

- POSTMASTER LIM P. LEE
- IMMIGRATION GRIEVANCES
- SHANGHAI ACROBATS CANCEL

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST



報西東

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 24 • JUNE 11, 1980 • 20 CENTS

A/PA Leaders Judge DC Conference as a Qualified Success

WASHINGTON — The first annual Asian/Pacific American Leadership Conference, held in DC May 21, was a *qualified* success, in the opinion of many Asian American leaders who attended the gathering.

President Jimmy Carter got good marks for making a special trip back from the Mt. St. Helens volcano in Washington state to address the Asian/Pacific American Democratic Caucus dinner. While many Asian Americans felt this showed Carter's concern for A/PA issues, some conference participants were less than enchanted by the knowledge and presentations of several administration representatives who attended the panel discussions.

"It was the first occasion for Asians to get together in such large numbers," said Thomas Hsieh, an SF architect and a Carter delegate to the Democratic convention in August. Hsieh felt it was too bad that more grass-roots Asian American community leaders could not attend, but that the participants represented a cross section of the Asian community. "It was important to show the administration our visibility," Hsieh said in SF after returning from the conference.

BACKBITING

There was some "backbiting" at

the conference comparing the few appointments of Asians to the current administration, while Asian Americans have been able to raise a significant amount of money for the Democratic National Committee. Joji Konoshima and Esther G. Kee, executives of the Asian/Pacific American Affairs Unit of the Democratic National Committee, as the Asian liaison to the administration, took the brunt of this criticism.

"All in all, everyone agreed that this was a much-needed first," said Ron Ikejiri, Washington lobbyist for the Japanese American Citizens League. "It bodes well for the development of stronger interrelationships within the Asian/Pacific American community."

Priscilla Ching Chung, a member of the conference planning committee along with Konoshima and Kee, and a member of the President's Commission on Foreign Languages and Studies, in her closing remarks at the conference expressed a similar view.

JUGGLE

"Considering the numbers of Pacific Islanders and the physical problem of bringing them all together in one place, this conference was a success. There was no govern-

ment funding. People had to juggle their own time to get to Washington," she said. There were about 1,000 attendees at the conference.

There were some foul-ups, however. Sarah Weddington, special assistant to the President, made a special effort to meet with Asian Americans, but some delegates arrived late and this set back the timing of the various panels.

In particular the panel on "Social Services in the 1980's" was the subject of some criticism. Government respondents present at the panel, particularly Al Stern, the associate director of the White House Domestic Policy Staff, and Eleanor Bader, of the Social Security Administration, gave less-than-good presentations.

NOT BRIEFED

"She (Bader) was really not briefed on why she was there," one person who attended the discussion told *East/West*. "She didn't even know that Social Security funds a mental health program (for refugees). Al Stern did not even take notes, and his remarks were non-substantive."

Other panels received much better marks. Judge Harry Low of SF,

Continued on page 2

NEW JERSEY BANK RESCUES 3-CITY CHINA TRADE FAIR

SAN FRANCISCO — A New Jersey bank has come to the rescue to provide financial backing for the People's Republic of China's upcoming US trade fair in the US, after Crocker National Bank of San Francisco withdrew its support of the project.

Crocker had said it would lend \$600,000 to China Exhibition Corp., the American firm staging the show, scheduled to open its US tour Sept. 13 in SF, but it cut off the funds after \$190,000 had been lent.

The Crocker Bank said it believed that China Exhibition's estimates of revenues and costs were too optimistic. Crocker's withdrawal caused China Exhibition "a temporary cash flow problem," according to Gilbert A. Robinson, president of the firm.

SOLID

But now that Midatlantic Bank of New Jersey has agreed to pick up the remainder of Crocker's loan commitment, Robinson said

the exhibition is "solid and going straight ahead."

Crocker, Manufacturers Hanover of New York and First National Bank of Chicago had originally agreed to put up \$600,000 apiece. Robinson claims that his firm will not even need all of the \$1.8 million.

Robinson estimates that the three-city tour (SF in Sept., Chicago in Oct., and New York in Dec.) will cost \$4.7 million, much of which would be offset by admission revenues and corporate contributions.

INTERVENED

Worried that an unsuccessful exhibition might damage US-China relations, the Commerce Department has intervened to solicit private sector support. The US government has also sought the help of the National Council for US-China Trade, a Washington, D.C., organization that helps represent American business interests in China.

The Council is expected to form a committee from its membership to oversee planning of the exhibition project and strengthen its credibility within the US financial community. Some sources told the *Los Angeles Times* that the Commerce Department has withheld some details of the financial difficulties from the Chinese government.

US government officials and the US-China Trade Council have expressed optimism that the project would go through. "It's very important to the US government and the Chinese government that the (exhibition) be a success. There have been troubles, but a lot of machinery is in motion to ensure it is a success," one official said.

REASSESS

Crocker's withdrawal caused Manufacturers Hanover, the lead bank in the loan arrangement, to reassess its part in financing the project, according to the *Times*.



The future site for Hong Kong/USA, the troubled Chinatown project, looks barren. (Photo by Leland Wong)

Oakland Offers Plan To Salvage HK/USA

OAKLAND — The Oakland city manager David Self said Sunday in Hong Kong that the city of Oakland is offering to increase its financial commitment to Hong Kong/USA by \$6.8 million if the project's commercial occupants will agree to pay more for their space.

Self met Saturday afternoon in Hong Kong with the buyer association's executive committee. On Sunday he spent more than four hours with 139 of the 209 Hong-Kong based buyers, according to the *Oakland Tribune*.

Self said Oakland would add \$6.8 million to the project if 75% of the association's 240 members worldwide would sign new condominium agreements that increased fees by 3%, or about \$3.50 a square foot.

GARAGE

Oakland has already advanced some \$4.5 million to keep con-

struction going on the project's underground garage. Under an earlier plan Self set up after developer Y.T. Chou announced he wanted out of the \$200 million project, Oakland was to take a 10% development interest by forgiving certain interest payments and surrendering some property in the project. That plan was to have cost the city an extra \$1 million.

But the plan's proposed major partner, Gammon Properties Ltd., of Hong Kong, withdrew last month after blaming the commercial buyers for a lack of support. Gammon is still interested in being sales agent for Hong Kong/USA, however.

Self has met with developers, bankers and investors in Hong Kong, but he declined to be specific. He said he remains optimistic that Hong Kong/USA can be "salvaged." □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

94102 DEPTS. 00
PERIODICAL DEPT.
SF PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)



EDITORIAL

Retirement Is Not a Dirty Word

Recent reports from China indicate a top-level meeting on the cadre system had been held and a decision on mandatory retirement of elderly officials will soon be announced. Major leaders, including Vice Premier Deng Xiaoping, who have passed 70, will retire from state and party posts.

In traditional China, those who were in power rarely retired. An emperor held on to the throne until death or until overthrown. Abdication by an emperor in China was a rare occasion.

For the majority of the Chinese people, who are peasants, retirement is not an easy concept to grasp. The farmers work in the field all their lives. When they are old, they switch roles and take on lighter work. The elderly's experience and wisdom are respected, and they hold on to the role of leadership until they die.

In modern days, two leaders in China—Mao Zedong in Beijing and Chiang Kai-shek in Taipei—held onto the powerful roles of top state leadership in the classical Chinese style until they died. In Taipei, Chiang saw his allies one by one break off diplomatic relations and experienced the final humiliation when the United Nations booted out Taipei and accepted Beijing. Partly due to Chiang's advanced age, there was no initiative to break out from this adverse diplomatic trend.

In Beijing, Mao gave the go-ahead to the Cultural Revolution, which turned into a decade of nightmare. If Mao were to have retired completely from the political scene in, say, 1955, he would undoubtedly be honored by the Chinese much more than he is now.

We are glad that the Chinese leaders are finally recognizing that retirement is not a dirty word. Their task now is to find a group of younger and able leaders to take over. □

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior

Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Manager: Kerry Chiang; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christina Hom and Diane Chen; Readers Service: Nellie Choy, Cecilia Eng and Virginia Lew; Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang. Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are \$12 for 1 year, \$22 for 2 years, \$32 for 3 years. Foreign rate is \$17 for 1 year.

Mr./Ms.
(please print)

Address

Apt. No.

City

State

Zip

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

DC Conference

Continued from page 1

chairman of the "Political Leadership and Organization" workshop, said it ran smoothly. Low emphasized the many Asian American elected officials—including Congressmen Daniel Akaka, Robert Matsui and Norman Mineta, and US Senator Spark Matsunaga of Hawaii—who participated.

In the workshop on "International Trade," chair Jun Mori, an LA attorney and member of the President's Export Council, pointed out that although trade with Asia surpasses that with Europe, people in the US misunderstand Asians. Mori said the federal government should actively seek the participation and counsel of Asian Americans in the international trade area.

TRADE

Respondents Brooks Brown, an investment officer with the Overseas Private Investment Corporation, and Ray Eiselt, the regional marketing manager in the Far East with the US Commerce Department, were unable to explain "the almost total absence of Asian/Pacific Americans in trade (agencies in the government)." They admitted that the unique abilities of A/P Americans had not been used to the best advantage.

In the "Small Business and Community Economic Development" workshop, chairman Tom Chan suggested that there be established a national network of Asian/Pacific Americans with ties to Washington. Chan, a Chicago food importer and a presidential appointee to the White House Conference on Small Business, suggested the establishment of a national Asian/Pacific economic development council to act as an information network in areas of trade and in receiving grants from the federal government.

HOUSING

The panel on "Affordable Housing for Family and Elderly" focused on three key points, according to Gordon Chin, a presenter on the panel and the executive director of the Chinese Neighborhood Improvement Resource Center in SF.

The panel concentrated on getting more outreach efforts from HUD to the Asian American community, having more impact on HUD decisions that influence the Asian American elderly, and insuring the implementation of programs that aid the Asian community, particularly the special programs that benefit the Southeast Asian refugee population.

EVALUATE

Dr. Herbert Wong, who chaired the aforementioned social service panel, said that it was difficult to evaluate the conference. Wong, executive director of Richmond Area Multi-Services in SF, said that although President Carter commit-

ted key staff to the conference, "some were better and some were less impressed." "For him to make a special effort to make the dinner, showed that the conference was important to him." Wong also said that although some conference participants gave non-responsive presentations, they showed a willingness, on a one-to-one level, to respond to inquiries from attendees at the conference.

"The conference may not have accomplished all that we wanted," admitted architect Hsieh, "and we may not have received the recognition (we wanted) in terms of government attendance... but the President did send Sarah Weddington, one of his top five assistants... and many of the respondents were not alerted that they were supposed to respond," Hsieh said.

President Carter rushed back from an active volcano in Washington state to meet an explosion of Asian American groups struggling for identity and recognition. His administration's quick response to their expressed concerns could avert a blow-up of another variety.

(This report was contributed to by Elgin Lee in Washington and Richard Springer in San Francisco.) □

Phillip Burton Thankful For Support

SAN FRANCISCO — Congressman Phillip Burton (Dem-SF) recently extended his thanks to the members of the Chinese American community for their support of his re-election effort.

Congressman Burton said, "Early returns indicate that I received the overwhelming support of the Chinese American community in the primary election. This is a source of great personal satisfaction to me and I want to take this opportunity to express my thanks to the entire community." □

'Enrolled Agents, A Separate Group Of Practitioners'

To East/West:

My personal congratulations to Mr. James M. Ong upon his recent election to President of the East Bay-SF Chapter of the National Association of Enrolled Agents (East/West 5/28/80).

However, your 2nd sentence in that announcement is not accurate and may cause misunderstanding on the part of your readers. In that article you stated that, "Enrolled agents are attorneys and Certified Public Accountants who may represent taxpayers in tax matters before the Internal Revenue Service." That statement is inaccurate.

While it is true that enrolled agents may represent taxpayers, they are however *not* CPA nor attorneys. The IRS recognizes three classes of qualified representatives, namely, the CPA, the attorney, or the enrolled agent. As such, if a person was either a CPA or an attorney, he need not become an enrolled agent as he already is qualified to practice before the IRS. *Only* if he is not a CPA nor an attorney, and he wishes to represent clients before the IRS, must he then aspire to become an enrolled agent.

Enrolled agents is thus a third and separate group of practitioners from the CPA and attorney. To become an enrolled agent, one must either (1) take and pass a test administered by the IRS, or (2) have been employed by the IRS for more than five years.

Thank you for the opportunity to explain the differences between CPAs, attorneys, and enrolled agents, for if you are confused, then I'm sure that most of your readers are likewise confused.

Harry W. Tong
South San Francisco



Host Pius Lee (left) and Mayor Dianne Feinstein greeted a delegation of five mayors from Taiwan at a dinner-reception last week at the Celadon Restaurant in Chinatown. Heading the delegation was the mayor of Taipei, Teng-hui Lee (center). (Photo by Kem Lee)

Five Mayors from Taiwan Visit US

SAN FRANCISCO — Five mayors from Taiwan are presently visiting the US. They are the guests of the US Conference of Mayors, according to Pius Lee, chairman of the SF-Taipei Sister City Committee and the Reception Committee for the Mayors. The group includes Mayors Teng-hui Lee of Taipei, Hu-yun Wang of Kaohsiung, Wen-fu Ko of Pingtung, Cheng-

hsiung Chen of Keelung, and Nan-cheng Su of Tainan.

A dinner in their honor was held last Friday at the Celadon Restaurant in Chinatown. The group will go to Seattle to attend the 48th annual meeting of the US Conference of Mayors. The mayors plan to visit Chicago, Denver, New York and Washington DC. □

NEMS Team Measure Blood Pressure and Body Weight

SAN FRANCISCO — The North East Medical Services (NEMS) will provide free measuring service on blood pressure and body weight in Chinatown. The NEMS team will be stationed at Portsmouth Square (corner of Clay and Kearny) on Sunday, June 15, 10 am to 3 pm, and at the Community College Center (865 Jackson) on Tuesday, June 17, from 11 am to 2 pm. □



Louis Mo Wins Young Musician Award for Violin

Louis Mo and his violin won the string category of 1980 Young Musician Award Competition, given by the Pepsi-Cola Bottling Company of San Francisco, KKHI Radio and the San Francisco Symphony, on May 4.

A San Francisco native, Mo, 16, attends the San Francisco Junior Academy where he is in tenth grade. He is also a student at the San Francisco Conservatory of Music, where he studies with Zaven Melikian, currently Acting Associate Concertmaster of the San Francisco Symphony.

For his audition, Louis played Max Bruch's Concerto in G minor, No. 1, Op. 2. Mo hopes to become a professional musician.

Mayor Feinstein Pledges First-Rate Moscone Center

SAN FRANCISCO — Mayor Dianne Feinstein pledged that her administration would make sure the new George R. Moscone Center, scheduled to be completed in the fall of 1981, is a first-rate center with a first-rate return to the city treasury.

Feinstein was one of the speakers last week at the annual luncheon of the SF Convention & Visitors Bureau. She reminded the audience, which included many SF business leaders, that the city has a 50% minority population that is greatly served by the number one industry here, tourism. Feinstein also said that while unemployment is going up in other areas of the US and California, there were 5,000 more employed in SF in March than a year earlier.

Chief Administrative Officer Roger Boas highlighted the progress of the Moscone Center and said that the projected income from tourism for this year is about \$1.3 billion. Bill Gleason, Bureau president, in responding to statements made by Mayor Feinstein, said he thought the neighborhoods and downtown interests should work together and end their distrust of each other.

BILL YAN 甄立浦
INSURANCE 保險
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040

代理保險事務
保各險類所
• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

SHANGHAI ACROBATIC TROUPE CANCELS SF ENGAGEMENT

By TODD CARREL

SAN FRANCISCO — The Shanghai Acrobatic Theater's first-ever tour in the United States never made it to San Francisco.

The 67 performers and musicians from the People's Republic of China were slated to appear on the stage of the Golden Gate Theater in their "Friendship City" for a three-week engagement beginning June 3. Instead, they had to be content with a brief appearance at the city's airport on their way home.

They were cancelled.

What happened?

The acrobats and their leaders got a quick lesson in the relationship between money and art in

capitalist America.

On the artistic end, all accounts indicate that the public response to the group was excellent.

AFFECTION

Since the beginning of their tour in March, the 40 acrobats — ranging in age from mid-teens to early 50s — won the affection of audiences in New York, Philadelphia, Atlantic City, Washington, D.C., Chicago and Minneapolis.

One New York publicist called the 15 individual acts they presented during their two-hour shows "spectacular." While the Chinese may have lost some time in developing their technical stagecraft, he said, some of their work resembled a "Vegas show — breathtakingly elaborate."

Kevin Hassler, assistant to promoter Sam Niefeld of Columbia Artists Management, who handled the troupe's American tour, had nothing but praise for the Chinese acrobats.

ACCLAIM

They were "very, very well received," he said, and won critical acclaim with "excellent, excellent reviews" from the major newspapers and networks.

On the economic end, it was a different story. The troupe apparently just wasn't pulling in enough money.

Some of the performances were sellouts, but Hassler in New York said that many were not.

While there were some reports that tickets for matinees, for instance, were outrageously overpriced, Hassler confirmed only that tickets sold for different prices in different cities. He said they went for "typical Broadway prices" — as much as \$20 apiece.

CANCELLATION

At any rate attendance wasn't high enough, and the bottom line spelled cancellation to the New York promoters.

Some sources indicated there may have been a contract dispute

between the Chinese and promoter Niefeld. But Niefeld was unavailable for comment, and Hassler said he had no information on the contractual details.

He simply said his firm "felt there wasn't sufficient interest (from) the American public" to continue the tour to San Francisco and Los Angeles as originally planned.

And how did the Chinese take their cancellation?

"The Chinese took it well," said Hassler. "They understood the situation. It was an experiment and they learned more about America." □

Rev. Kao Gets Seven Year Sentence

TAIPEI — A military court has sentenced Rev. Kao Chun-ming, the general secretary of the Presbyterian Church in Taiwan, to seven years in prison for "giving instructions to harbor and help the escape of Shih Ming-teh," the alleged mastermind of the December 10, 1979, riot in Kaohsiung.

Kao, who was arrested the evening of April 24 (E/W 5/14/80), was sentenced on June 5, along with nine other Christians accused of harboring or failing to report Shih Ming-teh. Sentences ranged from two to seven years in prison.

All defendants admitted to helping Shih, in various ways, but none admitted knowing Shih was wanted on charges of sedition, a point which would have merited a sentence of ten years to life.

Kao, 51, said, "As a Christian, one should not betray a person who has asked for help, and should sacrifice oneself rather than betray that person." During his one day trial, he stated that he was "willing to take the consequences" for his actions. □

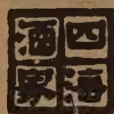
Rev. Matthew Fong, New Principal At Hip Wo School

SAN FRANCISCO — Rev. Matthew Fong, senior pastor of Chinese Congregational Church, has been appointed to the Hip Wo School board to succeed Rev. Robert Stewart as principal of the Chinese language school. Rev. Stewart, who has served the school for many years, will move to Chico to be the pastor of the Trinity United Methodist Church soon.

The Hip Wo School Board will host a luncheon to honor Rev. Stewart and Rev. Fong on Saturday, June 14, at noon at the school, 1600 Clay Street.

Rev. Fong attended Lingnan University and is a graduate of UC Berkeley and Yale University. He had served the YMCA for 26 years, 22 years with the Hong Kong YMCA as assistant general secretary and principal of the YMCA College and 4 years as the executive director of the SF Chinatown YMCA. He also had served as executive director of the Oakland Chinese Community Council. □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and 2 instruction books. 'Still the best method to learn Mandarin.' Accurate pronunciation. \$52 plus \$3.30 for tax, postage and insurance. E/W Book Service, 838 Grant, SF, CA 94108



FOUR SEAS



one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI.
12 Noon to 11:20 P.M.

397-5577

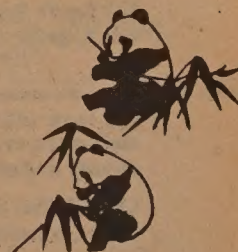
SAT. & SUN.
5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

1980 中國旅遊
Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry

TELEPHONE **415-982-0690**

CHINA TOUR SPECIALIST
MONTHLY TOURS
PEKING PLUS OTHER CITIES
FREE BROCHURE AVAILABLE



HOMEVISIT TOURS
INDIVIDUAL AND GROUP

KUO FENG TRAVEL & TOURS

952 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CA. 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR
AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION,
PLEASE CALL:

HEAD OFFICE: 2 East Broadway Telephone: (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038

TOLL FREE NUMBER 800-221-7969

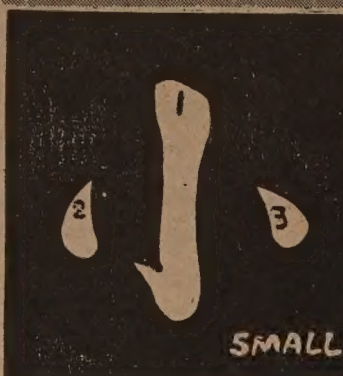
國風旅行社



CHINESE WORD-A-DAY

The Chinese are known for their artistic talents, but do you know that they are very scientific too?

Here, let me show you one of my favorite examples. We all know that the smallest geometrical shape is a dot. How would the Chinese write the word "small" then? They simply show a knife slicing a dot in two. Is that "small" enough?



Cantonese

SILL

Rhyme with HILL

Mandarin

SYALL

The word "small" means "tiny" and "little." Since the Chinese call their honorable officials, parents, and (chuckle) wives "big men" or "great persons," logically they should call the others "small men." And that they do.

In Chinese "small man" is reserved for the opposite of gentleman (you know that I don't mean lady.) It's difficult to translate "small man" into English. The best I can do is, nothing personal,

"You bum."

By Gordon Lew

Immigration Commission Hears Asian American Grievances

SAN FRANCISCO — Various forms of institutional and individual discrimination still persist against Asians in Immigration Service and consular operations, testified a panel of Asian Americans at the twelfth regional hearings of the Select Commission on Immigration and Refugee Policy here on June 9.

Unlike the situation in New York, the Chinese Section of the Immigration Service in San Francisco has increased rather than reduced the long delays and obstacles in obtaining approval of petitions filed by deserving relatives in the United States, said Diana Chan of the Chinese Newcomers Service Center.

Filipino applicants must often overcome considerable suspicion and hostility from Immigration Service officers, remarked Mark Cazem of the Westbay Filipino Multi-Service Center.

REVIEW

Murayo Sawai of the International Institute of the East Bay discussed some of the lesser-known problems faced by Japanese immi-

grants and non-immigrants who seek to enter the US.

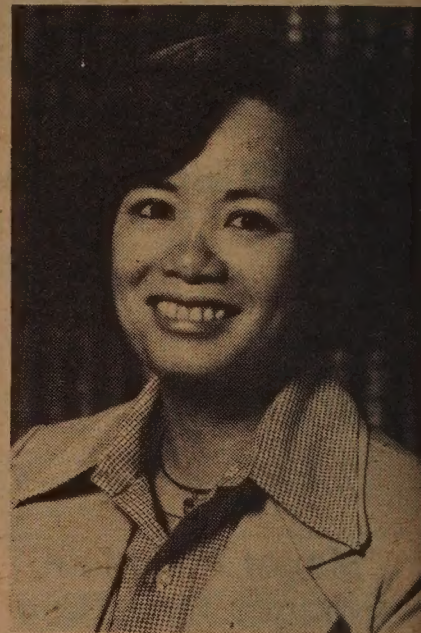
A consular review procedure to alleviate some of the abuses against Asian Indian applicants for admission to the US was proposed by Lalita Shenoy of the Association of Asian Indians in America.

Finally panel moderator Michael Lee proposed the hiring of more knowledgeable minority, bilingual and bicultural officers for supervisorial positions and the establishment of citizen review boards.

The Select Commission is charged by Public Law 95-412 with the study and evaluation of existing laws, policies, and procedures governing the admission of immigrants and refugees to the United States, and the preparation of administrative and legislative recommenda-

tions to the President and the Congress. It represents the first comprehensive assessment by a Congressional-Presidential commission of US immigration policies since 1911.

Virginia Gee Appointed to City PIC



Virginia C. Gee was recently appointed by SF Mayor Feinstein to the Private Industry Council of the city. The council is a policy board for the Private Sector Initiative Program. It helps the business community to become involved in the planning and implementation of federally-funded programs.

Gee is a recruitment administrator with Stanford University. Active with the apprenticeship programs, she was recently reappointed for a third term to the Federal Committee on Apprenticeship. She is also a commissioner on the State Apprenticeship Council.

Asian Bar Group Wants Immigration Backlogs Eased

SAN FRANCISCO — The Asian American Bar Association of the Greater Bay Area is calling on President Jimmy Carter to clear the immigration backlog for Asian and Pacific countries. Norman Lew, president of the association, while applauding the humanitarian efforts of the US in reaching out to more than 70,000 Cuban refugees, pointed out in a letter to Carter that thousands of Asians have been waiting many years to be united with their loved ones here.

Lew wrote that "the backlogged preference system for these prospective immigrants has created an administrative hurdle which effectively curtails their immigration in a manner akin to the infamous Chinese Exclusion Laws of the past."

"Natives of Hong Kong face an unrealistic visa limitation of 600 per year, and many important preference categories are unavailable to nationals of the Philippines," Lew wrote.

AABA Holds Bar Exam Preparation

SAN FRANCISCO — The Asian American Bar Association Education Committee will present a seminar on California Bar examination techniques on Friday, June 20, from 6 to 9 pm at the YMCA, 855 Sacramento Street.

Paul Li will discuss how to prepare for the examination, how to analyze questions for issues, and how to write good answers. Sample questions will be distributed, and returned written answers will be analyzed and graded. Follow-up discussions with the graders may be arranged.

For information, contact Paul Li at 540-2139; Mary Yen at 433-0565 x289; or Lorraine Bannai at 893-9100.

SEE "THE EMPIRE STRIKES BACK" 1/2 PRICE REG. PRICE \$50.00 OUR PRICE \$25.00

NORTH POINT THEATRE TICKETS Good Anytime After Lunch Or Dinner At CAESAR'S FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

BAY & POWELL STS. PH. 989-8000 CLOSED MONDAYS

EMPRESS OF CHINA ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China amidst oriental splendor with enchanting vistas in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968 convention facilities



838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

School Volunteers To Be Honored at Recognition Day

SAN FRANCISCO — The SF School Volunteers will hold its 15th annual Recognition Day, Tuesday, June 17, from 3 to 5 pm at the First Unitarian Church, 1187 Franklin Street.

Dr. Wilson Riles, State Superintendent of Public Instruction, will be the keynote speaker. Dr. Robert F. Alioto, Superintendent of the School District, and commissioners of the Board of Education will also be present.

Volunteers will be honored at this event, especially those who have served ten years or more.

For information, please call Julia Chen, 864-4223.

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.



The Alayfair

Delightful Atmosphere

116 Maiden Lane - 421-1093

大埠房藥華中金

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all





June 3rd Bilingual Poll Work Reflects a Change in Attitude

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Efforts by the city's Registrar of Voters to implement the provisions mandated in the bilingual voting rights decree signed by federal judges on May 19, appear to be sincere and largely successful.

Assistant US Attorney Amanda Metcalf, the official responsible for monitoring the Registrar's compliance with the federal mandate, reported a lack of complaints from community groups checking the 150 bilingual polls during the June 3 primary election.

ATTITUDE

Metcalf noted a "change in attitude on the city's part in its effort to provide bilingual assistance." Although she will continue to monitor future elections in the city, she said, "I think that last year's problems have been worked out, and we're pleased to work and cooperate with the city on its elections program."

The city was cited in November for failure to comply with the 1975 bilingual voting rights law which requires bilingual assistance and voting materials in counties where more than 5% of voting-age citizens are of a language minority. The decree which resolved the lawsuit required the Registrar of Voters to, among other things, provide bilingual poll workers at 114 of its 921 precincts. Community groups later requested that this be raised to 150 precincts, and Registrar of Voters Jay Patterson agreed, providing bilingual workers at 97 Chinese and 53 Spanish speaking precincts.

HEALTHY

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, and active in the struggle to

assure that Chinese speaking citizens are fully franchised, was heartened by the success of the Registrar's efforts at the polls June 3.

A spot-check by CAA in the core Chinatown area revealed that the majority of polls had at least two bilingual pollworkers. A few did not have two, but Der reported that the Registrar's Office, after receiving a phone call alerting it to the situation, was able to dispatch the needed worker within an hour. "It's a healthy sign that they are trying to make the system work and cooperate with the federal court order," said Der.

Der also noted a "healthier attitude" on the part of both the bilingual and monolingual workers in providing assistance to Chinese-speaking voters.

SMOOTHLY

Citing the fact that the cost for two monolingual and two

bilingual pollworkers is no more than for four monolingual workers, Der called the charges of additional cost for bilingual elections a "red herring." Der was glad to see how smoothly the primary ran because it showed that "bilingual elections can work if people want them to work."

Der conceded that the Registrar of Voters still has "a very heavy responsibility to improve voter registration in underregistered areas" and said that CAA will meet again with the Registrar to see how registration could best be improved.

"In summary, the effort by the Registrar is one step in the right direction — with 24 more to go before he's in total compliance with the federal court order," Der said. However, it's quite possible that this first step may be one of the most important. □

China Prepares New Exams for Overseas Students

HONG KONG — Chinese students living abroad or in Hong Kong, Macao or Taiwan will take college entrance examinations separate from those for other Chinese if they wish to enter colleges in China, according to New China News Agency.

The past requirement that they take the same tests was not convenient for them because their high school studies were different from those in China. The new date for overseas Chinese examination would be June 22-24.

The news agency said the students are free to return home upon graduation or remain in China. □

Shanghai City Has More than Ten Million Residents

NEW YORK — Shanghai has the largest population of any other city in the world, according to the latest issue of the annual UN demographic handbook. The publication show Shanghai has 10,820,000 persons, while the runnerup Mexico City has 8,988,230. From the third to the seventh places were Tokyo, Beijing, New York, Sao Paulo in Brazil and London. □



Summary of June 3 Election Results

SAN FRANCISCO — The June 3 primary brought out 61% of California's 10.7 million registered voters, only 42% of the total eligible voting population.

Of the state propositions, the much publicized and debated 9, 10 and 11 (income tax reduction, rent control restriction, and oil profits surcharge, respectively) all lost. Howard Jarvis, Proposition 9's author, has already announced two new campaigns to cut government spending — one to cut government pensions and one to reduce government spending on a flat rate.

State Proposition 5, guaranteeing freedom of the press, won with 73% of the vote.

Of the city propositions, M, the proposition to raise cable car rates, was barely defeated with 51% of the vote. Proposition N, the airport fund transfer; Proposition O, the hotel tax increase; Proposition P, retirement financing; and Proposition S, taxing non-profit garages, all won cleanly. Proposition R, the parking tax increase, failed to get a two-thirds majority approval as required by Proposition 13. Proposition Q, the payroll and business tax increase, won with 55% of the vote, but the courts will now have to determine whether or not it requires a two-thirds majority mandated by Proposition 13. Proposition T, to rescind sewer bonds, and Proposition V, the corporate tax initiative, both lost.

In state and local elections, Floyd Mori (Dem) retained his

state assembly seat for the 15th district; Robert Matsui (Dem) retained his US Congressional seat for the 3rd district; John Burton (Dem) retained his US Congressional seat for the 5th district; and Phillip Burton (Dem) retained his US Congressional seat for the 6th district. Senator Alan Cranston (Dem) also retained his seat in the US Senate.

Representing the 17th District, Julie Tang was elected to be a member of the County Central Committee of the Democratic Party.

In the presidential primary, Kennedy captured 54% and Carter 33% of the Democratic vote. Reagan won 64% and Anderson 28% of the Republican votes. □

GM to Produce Trucks, Diesel Engines in Taiwan

TAIPEI — The General Motors Corp. signed an agreement recently with the Taiwan Machinery Manufacturing Corp. and two local financial institutions for a joint venture to produce heavy-duty vehicles and diesel engines in Taiwan. GM will own 45% of the new company, called Hua Tung Automotive Corp. A factory will be built in Chungli with a first-stage capacity of 10,000 units a year. □



18% INTEREST

on Trust Deeds Carefully Selected and Arranged By

GOLDEN STATE HOME LOANS

FULLY SECURED, SHORT TERM
INDIVIDUALS, IRA, KEOGH and PENSION FUNDS
FULL PREPAYMENT BONUS

GOLDEN STATE HOME LOANS

CORPORATE HEADQUARTERS

1213 A St., Hayward, CA 94541 (Toll Free) 800-972-0950
Ask for Lane Lee

9 OFFICES THROUGHOUT NORTHERN & CENTRAL CALIFORNIA
A CALIFORNIA LOAN BROKERAGE COMPANY

An exclusive two day seminar on

REAL ESTATE SYNDICATIONS

An advanced course for real estate licensees, investors, developers, attorneys, and accountants. A step by step guide on how to select, evaluate, successfully organize and invest. Case studies and documents.

Speakers include two attorneys, a C.P.A., a foremost syndicator and a commercial real estate broker — each expert in areas of

- S.E.C. RULES & REGS. • CASE STUDIES • TAX CONSEQUENCES
- STATE REGISTRATION • ANALYSIS • STRUCTURING

Approved for 15 hrs. credit for C A & NV.

- June 20-21 Aladdin Hotel, Las Vegas
- June 27-28 Fairmont Hotel, San Francisco
- July 18-19 Little Amer. Westgate, San Diego

REALTY SEMINAR INSTITUTE

420 United Bank Bldg. Phoenix AZ. 85012
Phone (602) 274-8357

Tuition \$225.00 per person includes text syllabus

Fully refunded if unable to attend.

Make your own travel and hotel reservations.

REGISTRATION FORM — Detach and mail early

Name _____

Address _____

Seminar location _____

Enclosed is check for \$ _____ or

charge to my _____ Master Charge _____ Visa _____

Acct. No. _____

Master Chg. Bank No. _____

Signature _____

Certificate for _____

E/W

獲一分八厘高利息，由金州住屋貸款公司選擇上乘地契作保證。完全保險，期限短暫，另有其他優厚條件。公司地點在希活市A街一二壹三號。免費電話八〇〇・九七二・〇九五〇。



投資儲蓄 事事順利 請到建東

建東銀行竭誠為君服務

本行是華資銀行信用昭著經營本地及國際銀行業務免費支票活期及定期儲蓄利息優厚汽車商業個人及樓宇貸款歡迎惠顧禮券及旅行支票美匯大方保險箱庫安全妥當代收政府養老金及福利金。

列治文分行·華埠分行

星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時

BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because We Bank On Your Future!



**BANK
OF THE
ORIENT**

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

BANKING HOURS

Monday—Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00

建東銀行

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565

Culture Center Presents 'Scenery of China' Slide/talk

SAN FRANCISCO — The Chinese Culture Center is presenting a free series of four Saturday slide lectures in Cantonese titled "The Scenery of China." The programs will be conducted by individuals who visited China at various times between 1972 and last year, and they will use their own slides. All programs begin at 2:30 pm.

The first program will be on June 14 when James Wong will give a presentation on Northeastern China. Northeastern China was occupied by Japan from 1931 to 1945, and is famous for its natural resources, especially coal, ginseng, soybeans and lumber.

SICHUAN

M. K. Wong will give the presentation on Sichuan on June 28. Surrounded on all sides by mountains, Sichuan was historically an isolated area. Now connected by railways and roads to the rest of the country, Sichuan is known for its mining, agriculture and its excellent weather.

The home of Confucius, Qufu in Shandong Province, will be the topic of the July 12 presentation by Doscal Lee. Confucius was strenuously denounced during the Cultural Revolution and all his works were banned. Government policy relaxed after the death of Mao, and gradually Confucius and his works have regained an historical place in Chinese society.

Production Costs Hurt Two Asian American Papers

LOS ANGELES — Inflation and rising production cost have affected two major Asian American newspapers here. *Koreatown*, an English paper for Korean Americans, announced plans to publish every other week instead of weekly. "We've been doing all we can to keep our costs down," said editor-publisher K. W. Lee, "but the tide is against us. We are forced to react to these circumstances in business-like fashion."

Meanwhile, *Pacific Citizen*, a publication of the Japanese American Citizens League, has announced plans to cut the number of issues published each year from 50 to 45. During the summer months, the *Pacific Citizen* will come out every other week.

Chinese American Vets to Honor Mrs. Aaron Soong

SAN FRANCISCO — World War II Chinese American Servicemen are planning a reunion on August 23 in SF. This gathering will honor Mrs. Aaron Soong, better known as 'Mama,' for her tireless efforts in making their stay in Hawaii a pleasant one. A dinner will be held at Sun Hung Heung Restaurant and an after-dinner program at the Wah Ying Club. Freddie Chinn, Committee Chairman of Los Angeles was instrumental in initiating this event. Local persons involved are Joe Jang and Gilbert Lee, members of the finance committee; Harry Chew and Danny Kim, members of the planning committee. For information, contact Danny Kim at (415) 587-2781.

LA Historical Group to Visit San Luis Obispo

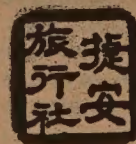
Jack K. Quan and Ed Wong will share the program on South of Chang Jiang (Yangtze River) on July 19. This area is rich industrially and agriculturally, and has long been China's primary commercial area. The variety of its famous scenery also makes it a favorite with tourists.

A repeat of this series in English, including an earlier presentation on Beijing, is tentatively planned for after November.

LOS ANGELES — The Chinese Historical Society of Southern California will sponsor a trip to San Luis Obispo on Saturday, June 21 begins at 7 am. Called "The Great San Luis Obispo," the participants will visit Ah Louie Store, Chinese railroad camps, and Six Railroad Tunnels, the Old Chinatown and other historical sites. The bus fare and a dinner at the Millionaire Club will be \$35. For information, call Margie Lew at (213) 222-4375.



S.Y. Mak of Jet-On Travel led a group of Chinese Americans to China recently. They were photographed in front of a temple honoring a Sung Dynasty general Yue Fei in Hangzhou. During the Cultural Revolution, the temple was damaged and closed to visitors. The temple has been renovated and open to the public recently.



JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON,
SAN FRANCISCO



CHINA TOUR

BEIJING TOUR FOR OVERSEAS CHINESE

- Pan Am 747 SP to Hong Kong and return
1. March 15, 1980 - Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wushih/Chengkiang/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - 26 days \$2499.00 per person, 1/2 twin basis.
 2. June 13, 1980 - Hong Kong/Canton/Nanning/Kunming/Shanghai/Soochow/Wushih/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - 26 days.
 3. Sept. 19, 1980 - Hong Kong/Canton/Kwilinn/Hangchow/Shanghai/Peking/Canton/Hong Kong - 20 days at \$2699.00 @, 1/2 twin basis.
 4. Nov. 15, 1980 - Hong Kong/Canton/Kwilinn/Nanning/Kunming/Chengtu/Chungking/Peking/Canton/Hong Kong - 24 days.

Notes: Price quoted is subject to change. Tour members can visit relatives in Canton after the tour ends there. Space is limited, first come first serve!

VISITING RELATIVES in CANTON, CHINA - monthly departure - Pan Am 747 Jet

1. 6 days 5 nights in Hong Kong
2. 4 days 3 nights in Canton - then on your own to villages

Total: Air \$1,031.00 + tax \$3.00 = \$1,034.00 plus tour cost \$499.00@, 1/2 twin basis. Price quoted is subject to change.

EUROPE TOUR - 2 departures for 1980: May 11 and Sep. 14, 1980

Visit 10 countries in Europe - escorted - Chinese/English speaking tour guide. Total cost: \$2,299.00 per person, 1/2 twin basis, subject to change. (Green card holders - must process with visas at least 3 months prior)

ORIENT TOUR - Departs monthly from San Francisco - Pan Am 747 Jet

Visit: Tokyo-Taiwan-Hong Kong - 15 days plus optional tour to Southeast Asia and if desire, combine with CANTON tour 4 days 3 nights

Air: \$1031.00 + tax \$3.00 = \$1,034.00@, Tour up to HKG: \$569.00@, 1/2 twin. Optional tour to Southeast Asia 7 days \$593.00 and/or CANTON tour 4 days 3 nights add \$299.00@, 1/2 twin basis.

CHEAP AIRFARE TO HONGKONG: PAN AM, JAL, CHINA, SQ, etc. please inquire.

ESCORTED TOURS to EAST COAST (new York/Toronto/D.C. - 8 days 7 nights. Starting in May, 1980, escorted by Jet-On staff-member)

VANCOUVER TOUR - 3 days 2 nights: departure, starting in May, 1980 Escorted by Jet-On staff-member.



Postmaster Lim P. Lee: A Vital & Civic-Minded Leader



Postmaster Lim P. Lee swearing in Postmaster Jeannette Jensen of Belmont.

By BRADFORD WOO

SAN FRANCISCO — Lim P. Lee retires this month.

The spirited and lively Postmaster of San Francisco, in declaring June 27 his final day, leaves the post where he is a top Chinese American official in the federal government. Since the retirement announcement earlier this year, friends, co-workers and the political elite of the city have responded with a public harmony of praise and tribute in recognition of Lee's 39 years of service.

A community-wide testimonial dinner given last Wednesday at the Empress of China saw capacity of nearly 700 persons, headlined by a parade of civic notables led by Mayor Dianne Feinstein, Congressman Phil Burton, Supervisor John Molinari, Secretary of State March Fong Eu, Judge Harry Low, and hosted by United Federal president and Housing Authority president Ben J. Hom and Redevelopment Agency commissioner Melvin Lee.

Making the most of the dramatic occasion, Mayor Feinstein proclaimed the day "Lim P. Lee Day" in San Francisco, an honor which followed earlier presentations by Supervisor Molinari, who gave Lee a "Certificate of Honor" unanimously conferred by the Board of Supervisors, and Secretary March Fong Eu, who honored Lee with a California State bear flag which had previously flown from the State Capitol in Sacramento.

TRIBUTE

Most appropriately, though, no one paid a finer tribute than Congressman Phil Burton, who came from Washington, D.C., to attend the testimonial. Congressman Burton and Postmaster Lee, long-time personal and political friends, exchanged the highest mutual admiration for one another during the three-and-a-half-hour event. Lee, who organized and directed much of Burton's first election campaign to the State Assembly in 1956 (and was credited with being the critical difference at the polls by securing the Chinese votes which proved to be the margin of victory), later became his field representative when Burton was elected to the 5th (now 6th) Congressional District in 1963.

Subsequently, while serving in that post, Lee was commended by Burton to become Acting Postmaster of San Francisco when the

position became vacant in January 1966; in the following year, the appointment was made permanent on June 26, 1967, when President Lyndon B. Johnson commissioned Lee to the post after Lee received Senate confirmation.

ARENAS

Lee was praised for his work within the US Postal Service, his contributions to the Chinese American community, his involvement in the political life of the city at large, and for his commitment to the causes and purposes of the Methodist Church. Each is an area where Lee is clearly recognized as a distinguished and influential leader, a person of vitality and imagination.

Nowhere was this more evident than during his 14 years as Postmaster of San Francisco. As administrator of a multi-million dollar budget with 8,000 employees, Lee is most celebrated for his major achievement in bringing equal employment opportunity programs into the San Francisco postal service. Presently, 65% of his employees are members of minority groups. A broad array of "multi-cultural organizations" now co-exist within the postal service. Each one, (whether comprised of Latino, Chinese, Black, or Filipino employees), is a visible sign of Lee's cultivated pluralism.

Along the way, Lee has received a special citation from the Postmaster General for Equal Employment Opportunity (1967); the San Francisco Council of Negro Women's Award (1967); and was appointed to the President's Committee on Employment of the Handicapped (1969).

Rehabilitation and job opportunities for handicapped persons (including veterans, the deaf, and the mentally retarded) have been projects he has spurred while Postmaster as well. In addition, he introduced a program for alcoholic recovery in San Francisco during 1968, which has been adopted by major post offices throughout the United States.

Most recently, Lee was lauded for bringing the new post office to the Kong Chow Temple building in Chinatown, and it is his leadership and initiative that will bring a new \$50,000,000 general mail facility to India Basin (Bayview-Hunter's Point District) in San Francisco in 1982.

PIONEER

"I was one of the pioneers," he

declares. "Fifteen years ago no Chinese in this city could have gotten elected dogcatcher!" Following his appointment as postmaster, however, Lee's involvement in government helped to channel and inspire other Chinese Americans into the political life of the city. Lee's own record of involvement is a long one: Lee was a member and the chairman of the board for the California Dept. of Veterans Affairs; the co-chairman of the Mayor's Committee on Survey and Fact-Finding in Chinatown in 1969; the chairman of the San Francisco-Taipei Sister Cities

Committee; and has membership in a score of civil organizations, including the Chinese American Civil Council, the Veterans of Foreign Wars, the American Legion, the Greater Chinatown Community Service Association, the Multi-Culture Institute, the Chinese American Democratic Club, Chinese Americans for Human Rights, and others.

Shrewd lobbying and his skillful managing of political influence helped to bring broad reform in Chinese federal immigration laws, and eventually the funds to build Chinatown's Ping Yuen Housing Project.

But, "we need to keep on going," Lee adds, "we always have to encourage people to participate in American civic and political life. For the sake of self-preservation, Chinese in this city have to join labor groups, neighborhood groups, downtown or district associations, even the PTA; anything that will get us into the mainstream of community life here."



Lim P. Lee.

"Let's stay out of 'old world politics,' whether it's Beijing or Taipei. It's not good that our young people get involved in those politics. Instead, get into city hall, into Washington D.C.... We Chinese have to recognize that the power structure in this city is still white; it's on Montgomery street,

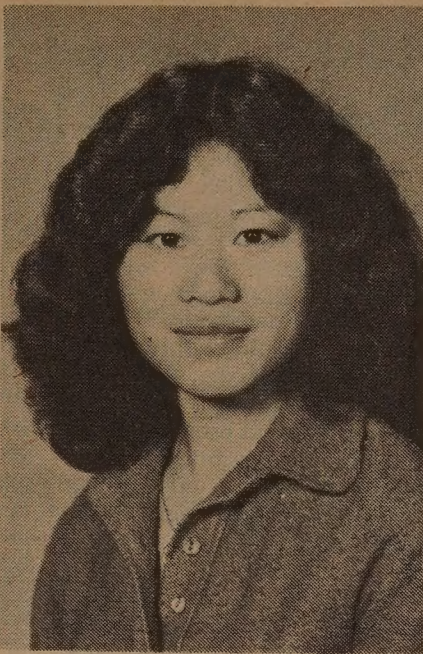
MOUNTAIN VIEW CEMETERY

Association

A community non-profit corporation

Since 1863

5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588



Joyce T. Cheng.

Joyce T. Cheng Appointed as Branch Manager

SAN FRANCISCO — Chinatown Federal Savings and Loan Association has appointed Joyce T. Cheng to be branch manager of the new Oakland Chinatown branch office, which will open in September on 8th and Webster Streets. A graduate of University of California, Berkeley, Cheng was formerly with Allstate Savings and Loan Association in Oakland as Business Development Manager. Cheng is a member of the Chinese American Citizens Alliance Club, Wa Sung Service Club, International Toastmistress, and is a board member of the Camp-fire Girls.

it's downtown, it's in city hall..."
PREACHER

Lee is nicknamed "The Preacher Postmaster" by many who know him. Over and over, the Biblical theme of justice echoes both in his work, and in his words — an upshot of his 50 years as an active Methodist layman. "I've never left the Christian Church," he says. "I believe very deeply that there are still great opportunities for moral and spiritual values to be embodied in politics, and in economic and social issues as well."

Postmaster Lee's retirement brings him to a stage of life where his main vocation will be in writing and teaching. With no intentions of seeking any political office, Lee instead is preparing to resume what he calls his "first love" — journalism. He will be writing a bi-monthly column ("it will be an observation of American politics," he says) for a local Chinatown publication, and his long-term goal is to complete a comprehensive volume recounting the Chinese history in San Francisco of the past 50 years.

Moreover, Lee hopes to speak occasionally at community forums and seminars. He will teach regularly at the Chinese Methodist Church, and, naturally, he will be continuing his involvement with various civic organizations. He will be attending the Democratic National Convention later this summer, and Mayor Dianne Feinstein recently appointed him to a blue-ribbon San Francisco "election committee."

ADVERTISE IN
EAST/WEST

SFSU Holds China Art Symposium

SAN FRANCISCO — Eleven artists from the National Academy of Arts in Taiwan will give a three-week symposium on "The Arts of the Republic of China — Taiwan Today" from June 16 to July 3 at the School of Creative Arts, SF State University.

Three Wednesday evening lectures — demonstrations for the public have been scheduled on June 18 (Chinese painting), June 25 (Chinese music) and July 2 (Chinese opera and dance) at Knuth Hall at 8 pm. Admission for each lecture is \$3 (\$1.50 for students and seniors).

The symposium is sponsored by the International Conference on Arts Education and coordinated by Prof. Catherine Yi-yu Cho Woo. (415) 469-2467. □

Telegraph Hill Center Offers Tai-chi Classes

SAN FRANCISCO — Telegraph Hill Neighborhood Center is offering morning Tai-chi classes from June 19 to July 31. The first session meets from 9 to 10:30 am, the second 10:30 to noon, Monday through Friday at the center, 660 Lombard St.

The classes are sponsored by the SF Community College District. (421-6443) □

LAW STUDY

- THRU INDEPENDENT CORRESPONDENCE STUDY
- GRADUATES QUALIFY FOR ADMISSION CALIF. BAR
- REGISTERED LAW SCHOOL

phone

1-213-795-5558

SOUTHLAND LAW SCHOOL

69 N. Catalina, Dept. 02
Pasadena, California 91106



A Unique Chinese Restaurant

featuring an extensive

Cantonese Menu

Lunch • Dinner

Late Supper • Food to Go

Chinatown Food at

Chinatown Prices

11 am to 1 am Daily

"Jook" served after 10 pm

Cocktails until 2 am

Reservations: 548-7880

700 University Ave • Berkeley

Located in the historic

Southern Pacific Depot





An Inside Look at the US Postal Service

By HOWARD AH-TYE

OAKLAND — The Civic Center Post Office, on 12th and Jackson Streets, in Oakland, was constructed in 1931, shortly after the beginning of the depression. It will serve its purpose for many years because of its solid construction, workmanship, and the excellent quality of material used.

As the center nears a half century of existence, the often-blazing sun, the storms and other demonstrations of nature's frustrations in her angry moods have left no marks on the exterior of the building — the marble finish seems impregnable.

The foliage and grass on its scant landscape, once so impeccably visible, is now dried and withered due to negligence, caused by the manpower shortage. The post office (unlike other government agencies) commenced its serious reduction in 1970, long before Proposition 13.

The numerous postal vehicles parked in the immediate area add to the postal headquarter's identity. Many clerks, carriers, and supervisors have worked there.

LANDMARK

If the historical landmark status of a building could be determined by the volume of flow of important documents, legal transactions, personal messages, business communications, transfer of checks and other vital correspondence; then, this postal center would most likely qualify

for landmark status in the future — long after we have passed on.

If only this center could reveal a few of her extraordinary episodes or a few humorous incidents, the "confessions" would be intriguing. For example: a carrier suffered a fatal heart attack at his desk. The supervisor, in great excitement, to his subordinate screamed "punch him out, punch him out, hit the time clock." Another incident was when a helicopter landed abruptly on top of the roof and everyone thought it was an earthquake. From time to time carriers would suddenly return, before finishing their deliveries, suffering from dog bites — often with blood oozing from torn trousers. A clerk who witnessed one injury made this penetrating remark, "gee, I'm glad I don't have to deliver mail." The carrier must notify the supervisor and receive permission to see the doctor for a precautionary shot against infection. Besides, someone else must finish his assignment — the mail must go on!

Dog bites are prevalent in the mail service. The average carrier doesn't mind the pain after the attack by the animal, but dreads the subsequent shots if the dog is not caught and tested for rabies. In a brief span, two Irish carriers were bitten, not once, but on several occasions. One of the carriers was asked by the department to test new dog repellents and new gadgets for protection

against the "adversaries."

RIDICULED

The US Post Office has been one of the most ridiculed and criticized government agencies from one era to another. From the average citizens, who have complained about the mail service, to the numerous congressmen who have vigorously opposed subsidization, all these accusations towards the department's inability to balance the budget have become an obsession.

In 1970, E. T. Klassen, who was appointed by the president, served as Postmaster General. He introduced the Reorganization Act. His methods were unprecedented. As a past executive of the American Can Co. his new approach was drastic, cool and calculating. No further "mollycoddling." Almost one half of the regional offices were eliminated, a few small stations were closed (more would have been affected, but strong opposition from the public prevented additional closures), postal rates were raised; and, most importantly, gradual work loads for carriers, clerks and supervisors were increased.

E. T. Klassen's tenure as postmaster was brief. Perhaps he was disappointed because of slow progress, tired of the constant criticism of his methods, and felt there was higher pay and less responsibilities elsewhere. At any rate, his approach took root and proved fruitful for the department in later years. His successor, another business expert, carried on his procedures.

DELAY

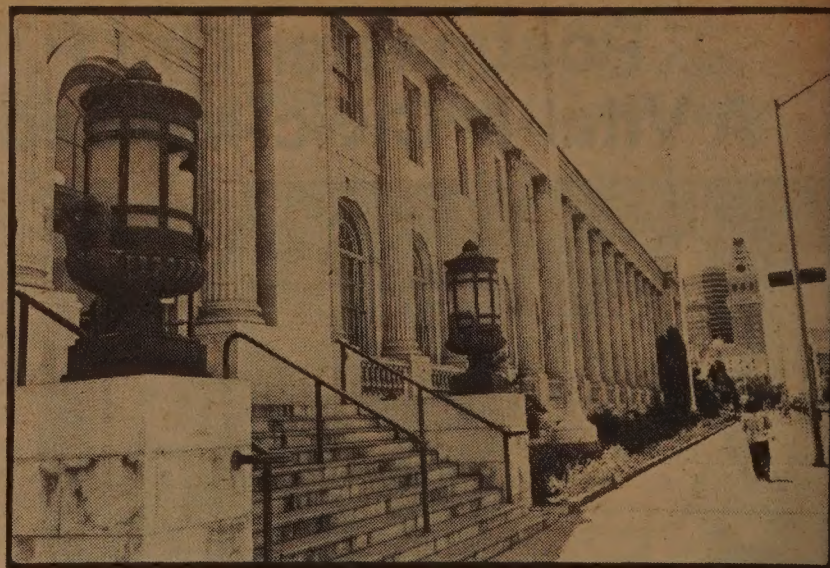
And now to mention one of the most important aspects of the postal organization — the delay of mail. Every employee realizes the importance of mail in all categories. The postal manual emphasizes the delivery of all mail as swiftly and efficiently as possible.

There are several reasons (actually 8-10) why mail is delayed. The post office is a large organization, and employs many employees. After one's mail is dropped in the mail box, it will be handled approximately seven to eight times — depending upon its final destination. Incorrect zip code, insufficient and wrong address, extremely-poor penmanship, and insufficient postage are some delaying factors. It is against postal regulation to affix on letters used stamps which missed cancellation — used stamps often drop from the letters.

The average carrier handles 3-4,000 pieces of mail daily. Mail is cased, sorted and placed in proper sequence. Approximately 3 hours of preparation occurs in the morning before the mail "hits the streets." The regular carrier's familiarity with the route enables him or her to fulfill the assignment in 8 hours. When the carrier is ill or on vacation, the new replacement, who is not familiar with the route, encounters difficulties, unless adequate help is given. Because of limited manpower, assistance is not always available — sometimes resulting in two or three hours delay.

ERROR

Clerks are allowed a 3% error in sorting mail. They handle thousands of pieces of mail, and human error is unavoidable. The main distribution center expedites



The historic post office in Oakland. (Photo by Leland Wong)

mail to various stations in Oakland. If a letter is sent to the wrong postal station, there is usually a one day delay.

For years, the forwarding of mail was part of the carrier's assignment. When a patron moves and sends in a change of address card, the carrier records the necessary information and forwards the mail to the new address. Recently, a new method was adopted, primarily for economic savings. Clerks have replaced carriers and the delay is usually 4 to 6 days, because labels for a new address have to be printed.

Check days: Welfare on the 1st, 5th and 20th of the month; social security on the 3rd; army and navy retirement checks on the 5th; and income tax returns — no specific date. All day long, especially on the 1st and 3rd, the phone rings in the postal center. The supervisor explains the delay of a check as patiently as possible, because each complaint is usually for different circumstances.

BLAMED

Other government agencies, business firms, etc., will sometimes assure recipients looking for their checks that it has already been sent, when, in truth, it is being processed. The post office is often blamed for the delay. However, the post mark stamped on the letter will verify the date of postal processing.

The handling of checks is the number one priority — as important as certified, registered or express mail. A carrier will not deliver checks or mail to an apartment house complex if there is no name visible on the mail receptacle, while mail with an apartment number added to the address will be delivered. The manager of the apartment is not always available to assist, therefore, the mail is returned marked "unknown."

We have heard of dedicated carriers who have performed outstanding emergency aid to others beyond the call of duty. A less-glorified service is the constant information they provide daily (while on their route) to the public. The majority of the carriers are only too happy to accommodate; however, they would appreciate a simple thank you.

LIMITED

From time to time individuals, private groups or other sources are confident they can provide the public with more competent mail

services at lower rates. It may be true on a limited basis when it involves a selection of first-class and other premium mail, and in deliveries to congested or populated areas. On the other hand, the US Post Office delivers all classifications of mail, including "junk" (third class) mail to rural districts and the most remote hamlet. It is surprising how much junk mail the post office moves. Since the US Post Office owns all the necessary facilities, equipment and manpower, it is quite difficult for private concerns to compete against the government.

Because the American public is so indoctrinated about perfection, they cannot tolerate the slightest discrepancies in the service. They do not realize that the US Post Office has a much higher rating than many postal services in foreign countries. Statistics on an international level will corroborate this statement.

According to a recent report from the post office management, much progress has been made towards becoming self sustaining. It is encouraging news. Perhaps the sacrifices endured by the public, the post office employees, and management have not all been in vain.

Asian Stamp Show Coming to Hall of Flowers in August

SAN FRANCISCO — Asiapex '80, a show for Asian stamps, will be held August 15-17 at the Hall of Flowers, Golden Gate Park.

The event is sponsored by the Japanese American Society for Philately. According to chairperson Hiroshi Kanda, there will be at least 200 frames of philatelic materials on display. Twenty stamp dealers who specialize in Asian stamps will also participate. For information, write Asiapex '80, P.O. Box 2730, Santa Clara, CA. 95051.

Free Lunch for Disadvantaged Children in LA

LOS ANGELES — Under a program funded by the US Dept. of Agriculture, thousands of children from economically disadvantaged families will receive free lunches for 40 days during the summer. "This free program, administered by the Dept. of Parks and Recreation here, provides nutritious lunches to youngsters five days a week," said County Supervisor Ed Edelman. For program locations, call the Special Programs Division of the Dept. of Parks and Recreation, 744-4391.

HENIN TRAVEL

Presents
TOURS TO:

CHINA

Visit Guangzhou, Shanghai, Hangchow and Peking, etc. escorted. 21 days in China plus four days in Hong Kong. All inclusive: Air & hotel, sightseeing and meals - from \$2395. Departure dates from San Francisco: July 26, August 14, Sept. 20 and Oct. 30.

ORIENT

Visit Taiwan, Hong Kong, Bangkok and Singapore. All inclusive: Air, first-class hotel, sightseeing and meals. \$1478. Departing from San Francisco: July 4, Aug. 1, Sept. 1, Oct. 3, Nov. 7, and Dec. 12.

CARIBBEAN SEA/AIR CRUISE

SS Cunard Countess sailing from San Juan Oct. 18. Visit Caracas, Grenada, Barbados, St. Lucia, St. Thomas. All inclusive. From \$1137. Departing from San Francisco Oct. 17. 7 day cruise.

Vancouver MINI AIR/SEA CRUISE

Departing by CPA Aug. 28. Visit Vancouver and Victoria. 3 nights in Vancouver. Dinner-show in Chinatown. Return by SS Universe, 3 nights at sea. All inclusive. \$585.

HAWAII

8 days 7 nights in Honolulu. All inclusive: Air, hotel and airport transport. From \$359 per person.

All fares quoted subject to change by airlines.
Rates based on double occupancy.



HENIN & CO. (CAL) LTD.
811 Clay Street
San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 781-1638

Please send me brochure on

____ (Tour)
____ (Date)

Name _____

Address _____

18% YIELD

12-36 Month Investment Notes
Secured by Real Estate
CALL MR. KACKLEY 391-0840

Mr. Kackley
c/o The Money Lenders
351 California St., #805
S.F., CA 94104

CHINA

JUNE 11, 1980

本星期六開始在 EMPORIUM-CAPWELL 公司分發中華人民共和國在美國最大的一次展覽訂票信封。爲期十六天的中國藝術及工業展覽，將在九月十三日至二十八日在舊金山美臣營 FORT MASON 展出。

這是在美國第一次展出。舊金山市熱烈歡迎中華人民共和國文化商業性展覽的來臨。不要錯過欣賞中華豐富文化傳統及現代中國成就的機會。更不要錯過訪問 EMPORIUM-CAPWELL 多姿多彩的友誼商店。商店中有禮品，衣物及其他來自人民中國的產品。請在六月十四日星期六到任何 EMPORIUM-CAPWELL 分店領取訂票信封。



中國文娛節目。

內蒙古雜技團首次出國在展覽會期內演出。



中國工業。展覽會

中展出中國主要重工業模型，機器及消費品。

展覽會入場券預購信封只在 EMPORIUM-CAPWELL 各商店分發。

如何訂票：

由六月十四日星期六上午十時開始，可到 EMPORIUM-CAPWELL 轄下任何一店領取預購入場券信封。每人只限領一個信封，每信封限購一至四張入場券。

領取信封後，填妥表格，指明欲何日到場參觀，將支票或匯票放進信封寄中國展覽會售票中心。（請勿寄現鈔及要求以信用卡支付，並請勿用電話訂票。）訂票信封要在七月一日星期二前寄達售票中心。正式入場券在八月一日星期五前寄出。訂票信封有限，因限於展覽場地容量。購票需領訂票信封，該種信封只在 EMPORIUM-CAPWELL 各店派出。售票中心將採“先收到先處理”辦法寄出入場券。

入場券價格：

普通入場券（十三歲至六十四歲）

週日 四元另加五角服務費 共四元半

週末 五元另加五角服務費 共五元半

特別入場券（三至十二歲兒童，六十五歲以上老年人及殘障人士）

任何一天：二元加五角服務費 共二元半

三歲以下嬰兒由成人購券者陪同進場免費。

訂票信封免費供應。

問詢電話：（四一五）三九一四五五八。

展出時間：

中國展覽會由一九八〇年九月十三星期六開始至九月廿八星期日在舊金山黎公那及馬連那道之美臣營 EMPORIUM-CAPWELL 展出。每日展出時間如下：

下午早段（十二時至三時）

下午晚段（三時至六時）

晚間（星期日至星期五，六至九時星期六晚六至十時）

入場券只在該天其中一段時間適用。

EMPORIUM-CAPWELL 公司地址：

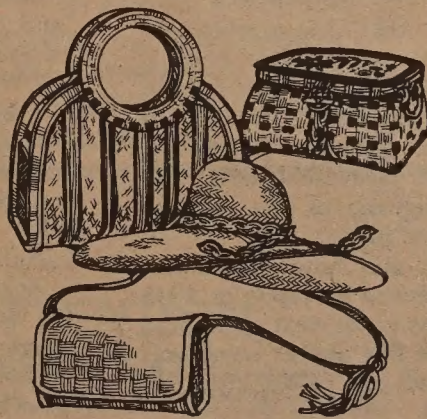
請注意：訂票信封只在 EMPORIUM-CAPWELL 各公司派出。

公司地址在：

Emporium stores: Downtown San Francisco; Stonestown, San Francisco; Stanford, Palo Alto; Stevens Creek, Santa Clara; Hillsdale, San Mateo; Northgate, San Rafael; Coddington, Santa Rosa; Almaden, San Jose; Mountain View, El Camino; Northridge, Salinas; Tanforan, San Bruno; Eastridge, San Jose.
Capwell stores: Downtown Oakland; Broadway Plaza, Walnut Creek; Hayward, Foothill Boulevard; El Cerrito Plaza, El Cerrito; Fremont, Mowry Avenue; Hilltop Mall, Richmond.



中國食品。在展覽會中由中國名廚師精製廣東，四川，湖南及其他南北菜式。



中國藝術。請來看中國傳統及現代藝術，有藝術家當場表演。

EMPORIUM-CAPWELL 之友誼商店有多種藝術禮品展出。

East/West — 9

EMPORIUM~CAPWELL



UC Prof. Revives Nez Perce Language

BERKELEY—Haruo Aoki is looked upon by some of Idaho's Nez Perce Indians as if he were a ghost.

He speaks Nez Perce words the older Indians haven't heard in years and the younger ones have never heard.

An unlikely chain of events has made the quiet Japanese scholar, professor of Oriental languages at the University of California in Berkeley, a leading figure in the revival of the Nez Perce language.

He is the author of the first authoritative Nez Perce grammar and several English-Nez Perce texts, and is at work on a dictionary. His work has helped save Nez Perce from quickly becoming extinct, the fate of many unwritten aboriginal languages.

Beginning as a graduate student in linguistics at Berkeley 20 years ago, Aoki learned the spoken language during summers spent in Idaho. Older Indians, now dead, were his teachers. Now he returns to the reservation, near Lewiston, to teach how to write the language.

"The young Indians were forbidden to speak their language at the reservation schools," Aoki explained in a campus interview. "They were punished for using it. So English became their language, and gradually the number of Indians who could speak Nez Perce became fewer and fewer."

"Now no one under 50 speaks Nez Perce to any extensive degree—they can only count to ten, maybe, and say hello. And among the older Indians, the literal meaning of many of the words has become lost."

From Hiroshima

For Aoki, his involvement with Nez Perce has been a long, if satisfying, detour from his principal interests in eighth century Japanese phonology, modern Japanese dialects and the language of the Ainu of northern Japan.

Born and raised in Korea, Aoki moved to Japan in 1945 and was in the next county the day the first atomic bomb was dropped on Hiroshima. He was 15.

"I think I saw the flash of the explosion," he says.

Later, he earned a degree in English from Hiroshima University and then went to UCLA as a Fulbright exchange student. He earned a master's there and came to Berkeley to work on his doctorate in linguistics.

Berkeley's Department of Linguistics, then as now, was famous for its work in recording aboriginal languages, an effort begun as long ago as 1911 when Professor Alfred L. Kroeber of anthropology brought Ishi to the University

to help in recording the language and culture of Ishi's Yahi tribe of northern California.

To Idaho

Aoki was on hand when the Idaho State Historical Society, as part of their state centennial celebration, asked Berkeley for help in recording the state's aboriginal languages.

Armed with a tape recorder, a tender knowledge of American manners and a new driver's license, Aoki, then 29, set off for the wilds of Idaho.

Harry Wheeler, a graduate of Carlisle Indian School who had roomed with the great Jim Thorpe, was interested in preserving Nez Perce traditions. He and his wife Ida came to Aoki's motel room for four hours each day for long tape-recorded conversations.

After the Wheelers left, Aoki spent the remaining hours going over the tapes, piecing together the sound system and structure of the language.

Early missionaries had fashioned a grammar of sorts. And 50 years ago the Nez Perce scholar Archie Phinney worked out a phonetical system and recorded a number of Nez Perce texts. But Aoki preferred to start from scratch using the newer techniques he had learned.

Although the Nez Perce accepted him well enough as an outsider, one incident helped put the stamp of approval on him, Aoki recalled.

He was invited to join some of Wheeler's friends in a sweathouse, a brush-and-canvas version of the sauna.

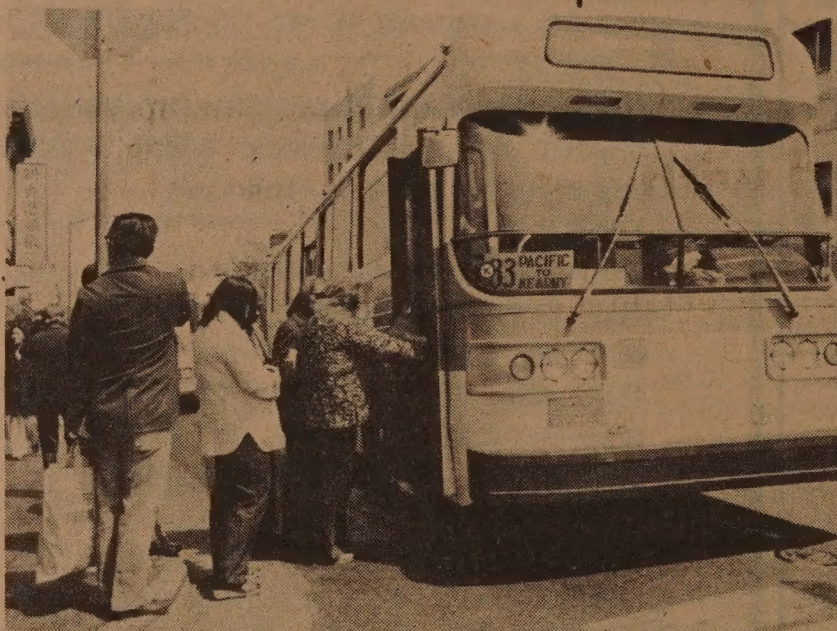
"It's a sign of weakness to escape too soon from the heat of the sweathouse," Aoki said, "and I think Harry was afraid I'd embarrass him by leaving too soon. But Japanese love hot baths, and I like them especially hot. I enjoyed the sweathouse very much and was the last to leave, and I think that impressed Harry's friends."

Aoki now returns regularly to workshops at the Idaho reservation. The older Indians, he said, want to improve their knowledge of the language so they can teach it to the young, and the younger Indians want to learn it as an important part of their culture.



NEZ PERCE GRAMMARIAN—Haruo Aoki, professor of Oriental languages at the University of California in Berkeley, has written the first modern grammar of the Nez Perce language. Shown here in front of a photograph of the famous Nez Perce leader Chief Joseph, Aoki is playing a leading role in the current revival of the language among the Nez Perce of Idaho.

TRIP Wins MTC Award



The Chinatown Transportation Research and Improvement Project (TRIP) won regional recognition for its efforts in promoting the use of mass transit. The Metropolitan Transportation Commission (MTC) presented its "Award of Merit" to TRIP at a ceremony held at BART headquarters on May 28. MTC Chairman James Self congratulated TRIP co-chairperson Michael Louie for the role that TRIP has played in improving transit service for the general public.

The SF MUNI Railway nominated TRIP for its assistance in planning, implementing, and promoting the #82 and #83 bus routes in Chinatown.

MTC's panel of judges selected nine organizations for the "Award of Merit" and another nine for the "Certificate of Merit" from over 80 Bay Area nominations.

Deadline

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for next week's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

Photos should be in black and white, glossy. East/West is unable to reproduce color photos or slides.

If You Are Moving...

If you are moving, please drop us a note indicating both your old and new addresses.

The Postal Service is now charging 25 cents for each paper returned to this office.

East/West appreciates your cooperation.

SINGAPORE, a photo guide. Fully illustrated. Delightful. One of the best photo guides published by Apa. ☐ \$8.00
INSIDE A PEOPLE'S COMMUNE by Chu Li and Tien Chieh-yun. In-depth coverage of the building of the first communes in China. 212 pages with 33 photos. ☐ \$1.50

75 cents postage & handling
California Residents add 6% sales tax (6 1/2% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

BEFORE THE GODS, an excellent book written by a Chinese America on his experience in China, by Thomas Goo. \$9.95

MABEL'S TABLE by Mabel Lai. A Chinese cookbook written for Chinese Americans. Illustrated with many color plates. A variety of dishes. ☐ \$4.95

RETURNING HOME by Tao Chi. An album of landscapes and flowers by the well-known Chinese painter Tao Chi with an introduction and commentaries by Wen Fong. A book of extraordinary craftsmanship and rare beauty. Each of Tao Chi's painting is suitable for framing. In hardcover with jacket. ☐ \$17.50

NUMBER ONE SON by Monfoon Leong. A collection of short stories by a talented Chinese American writer. ☐ \$3.50

OLD TALES RETOLD by Lu Hsun. A book of Chinese myths and legends written by a foremost contemporary writer. ☐ \$1.50

CHINESE POETRY by T.C. Lai and Y.T. Kwong. A book of Chinese traditional poetry in English translation, with beautiful prints and calligraphy. ☐ \$5.00

THE EIGHT IMMORTALS... A beautifully printed book on the seldom-told Taoist legend of the eight immortals. A must for collectors of Chinese art objects. Illustrated with 43 plates. By T. C. Lai. ☐ \$5.00, hardbound.

MY CHINA YEARS by J.K. Choy. Firsthand account of a fascinating and significant period in Chinese history written by a Chinese American. ☐ \$5.00

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108



Serena Chen Accepts Post At Channel 2

OAKLAND — Serena T. Chen has accepted a full-time post as producer of "On the Square" and "Montage" for KTVU-TV, Channel 2. Chen has been a producer/host for over five years for the Chinese segment of "Asians Now!" Saturday mornings on Channel 2. She will continue to host and produce the "Asians Now!" show in addition to the other programs.

Chen leaves her full-time job as coordinator of the Chinese component activities at Asian Community Mental Health Services (ACMHS) in Oakland, where she has worked for the past five years.

In a statement issued last week by ACMHS, the organization praised Chen for helping "create mental health programs for diverse segments of the Chinese community, with particular emphasis on adjustment issues for immigrants, development of parenting skills for young parents, and supportive groups for women." The agency lauded her "deep commitment to social change, political astuteness, creative energy and lively sense of humor."

Chen's work on "Asians Now!" has been praised for its pro-



Serena Chen. (Photo by Henry Lim)

fessionalism and for keeping viewers informed about community activities and political events. "On the Square" can be seen Sundays, 11-12 Noon, and "Montage" is broadcast Saturdays at 10:30 pm on Channel 2. □

American Council of Learned Societies Scholarships

NEW YORK — American Council of Learned Societies has announced several fellowships and grants for postdoctoral research and study on Chinese culture or society. Grants for research on Chinese civilization may range from small sums for short periods of research to a maximum of \$20,000 for at least six months of uninterrupted research.

Mellon Fellowships for Chinese Studies, which are jointly sponsored by the ACLS and the Social Science Research Council, will help China scholars to obtain language training abroad with awards up to \$17,000. There are grants of approximately \$4,000 to China scholars for intensive summer training in spoken Chinese. Mellon Fellowships will also give travel grants to enable specialists in China studies to attend scholarly research conferences in the People's Republic of China and Chinese scholars to attend similar conferences and workshops in the US.

For information, write Office of Fellowships and Grants, American Council of Learned Societies, 800 Third Ave., New York 10022. □

ADVERTISE IN
EAST/WEST

10 Awards to John G. Wong



John G. Wong was honored recently at the annual Luther Burbank Senior High School awards program in Sacramento. He received ten awards including honors from the California Labor Federation AFL-CIO, the California Farm Bureau Scholarship Foundation, the Asian State Employees Association and the Iota Phi Lambda Sorority. Wong, the son of Mr. and Mrs. Curtis Joe Wong of Sacramento, will be attending UCLA this fall. Pictured (l-r) are Luther Burbank principal Charles Jones, Wong, and retiring vice principal Marguerite Neal. □

Su Chi Wins Koo Fellowship

NEW YORK — Columbia University recently awarded the V.K. Wellington Koo Fellowship in East Asia International Relations to Su Chi. Su, a graduate of Chengchi University of Taipei, holds a masters degree from Johns Hopkins University. In 1976, Su came to Columbia to study in the Russian Institute and the Dept. of Political Science. With the fellowship, he will prepare a dissertation on Sino-Soviet relations. □

KQED to Screen Lowe's China Trip Twice This Month

SAN FRANCISCO — Felicia Lowe's "China: Land of My Father" will be shown on KQED-TV Channel 9 twice this month. The first showing will be on Wednesday, June 18 at 10:30 pm. The second showing will be on Monday, June 23 at 1:30 pm.

The documentary recorded Lowe's visit to China for the first time to meet her grandmother. □

We've combined a little Cape Cod with a bayside resort location.

Once you step foot on Sandpiper Cove you will like everything around you. Because we have combined luxury with leisure. These virtual year-around vacation homes contain many fine living features. And as part of Harbor Bay Isle you are part of the finest residential and recreational community on The Bay. With tennis. Swimming. Sailing. And golf. Phone 521-1760. Priced from \$137,990 to \$178,490*. To visit Sandpiper Cove at Harbor Bay Isle in Alameda from Hwy. 17 in Oakland take Hegenberger Rd. west to Doolittle Dr., then north on Doolittle to Island Dr., then right on Bridgeway Rd. to models on right.



Prices do not include assessment bond

subject to certain minimum downpayment requirements and purchaser's ability to qualify. Artist's conception of plan 7. □

WARMINGTON
California Homebuilders Since 1926

California State University, Hayward Real Estate Exam Course

The complete real estate license course preparing you to take the California State exam for Salesman or Broker Licenses.

Mondays, June 16-August 4
7-10 p.m.

Room 2002, Meiklejohn Hall
CSU Hayward campus

Fee \$40 Plus Books

Books: Salesman \$28.50, Broker \$35

For registration call, Continuing Education, CSU Hayward — 881-3605

Registration limited to room capacity.
In association with Crest Real Estate Schools, Inc.

ATTENTION

RETAILERS • WHOLESALERS
MANUFACTURERS • DISTRIBUTORS
OF

ART SUPPLIES, AUTO PARTS, CLOTHING, GLASSWARE, ELECTRONIC HARDWARE, FOODS, HOME FURNISHINGS, JEWELRY, KITCHENWARE, LUGGAGE, LEATHER GOODS, OFFICE FURNITURE, PLASTIC ITEMS, WOODEN ITEMS, PORCELAIN ITEMS, SHOES, SPORTING GOODS AND TOYS

YOU ARE INVITED TO ATTEND THE
1980 ALL-ASIA TRADE SHOW
AT THE
LOS ANGELES CONVENTION CENTER

JUNE 20-23

SHOWTIMES: 10 A.M.-6 P.M.

FOR INFORMATION AND FREE TICKETS CALL
LEO CARILLO AT (213) 383-3581

SPONSORED BY PACIFIC BONAVENTURE, INC.



LA to Host All-Asia Trade Fair

LOS ANGELES — Some 150 manufacturers from India, Hong Kong, Singapore, Korea, Malaysia, Thailand, Taiwan, Indonesia and the Philippines will display their product lines at the 1980 All-Asia Trade Show to be held at Los Angeles Convention Center on June 20-23.

According to Ping-chuang Ling, executive director of the show sponsored by Pacific Bonaventure Inc., its purpose is to stimulate direct trade between US and Asian businesspeople by eliminating the necessity of a middleman.

Among the products and manufacturing capabilities on display will be clothing, office furniture, home furnishings, jewelry, luggage and leather goods, electronic hardware, shoes, sporting goods, glassware, art supplies, kitchenware, auto parts, toys, foods and others.

Admission is by ticket only. Complimentary tickets may be obtained by calling (213) 383-5687 or by writing to James Ripley, chairman of the show, 3701 Wilshire Blvd., 7th Floor, Los Angeles, CA 90010. □

William Tom of Washington High Wins Union Award

SAN FRANCISCO — William Tom of Washington High School is one of eleven students who received scholarship awards of \$200 by the SF Federation of teachers. The students — one from each high school — were selected by teacher's union committees in each school. Presentation of awards was made at the Board of Education meeting last night. The teachers' union also honored the recipients with a dinner. □



Chin Park Wins Moscone/KNBR Scholarship

Chin Park, an 18 year old senior at Lowell High School, was named as the 1980 recipient of the George R. Moscone/KNBR \$4,000 scholarship. Unable to speak English when Park arrived here from Korea 8 years ago, he managed not only to learn English but to excel in every aspect of academic life.

Jane Morrison, community affair director for KNBR radio, in representing William Dwyer, NBC vp and KNBR general manager, presented a \$1,000 check to him, the first installment of his four-year scholarship. Park will use the fund to attend the Honors Program in Medicine at Northwestern University.

A 3.9 student, Park managed to maintain his high grade point average while still taking part in a variety of school and community activities.

The scholarship was established by KNBR Radio in 1979 as a lasting tribute to the city's late mayor. Janet Mae Lim was the first recipient of the scholarship. □

PROGRAM NOTES

Joan Baez Puts Music Second to Politics

By RICHARD SPRINGER

Music plays "a secondary role in my life," Joan Baez, a founding member of Humanitas, tells the interviewer in the half-hour documentary "Music Is Not Enough." The "real driving force" in her life is politics, she says in the documentary.

A half-hour film about Baez's efforts on behalf of Humanitas and the Cambodian relief movement will have its American premiere (it was made for German television) Tuesday, June 17, at 7:30 pm at the

Palace of Fine Arts in SF. It's a benefit for the Human Rights Committee of Humanitas International.

Tax-deductible tickets are \$12.50 for the film and on-stage performances by Lily Tomlin and Baez—a beautiful combination. A limited number of sponsor tickets are available for a reception (\$25) and a dinner (\$125).

REVEALING

The film, which tends to deify Baez, is far less revealing than Baez in person tends to be. She and other Humanitas leaders co-hosted an in-

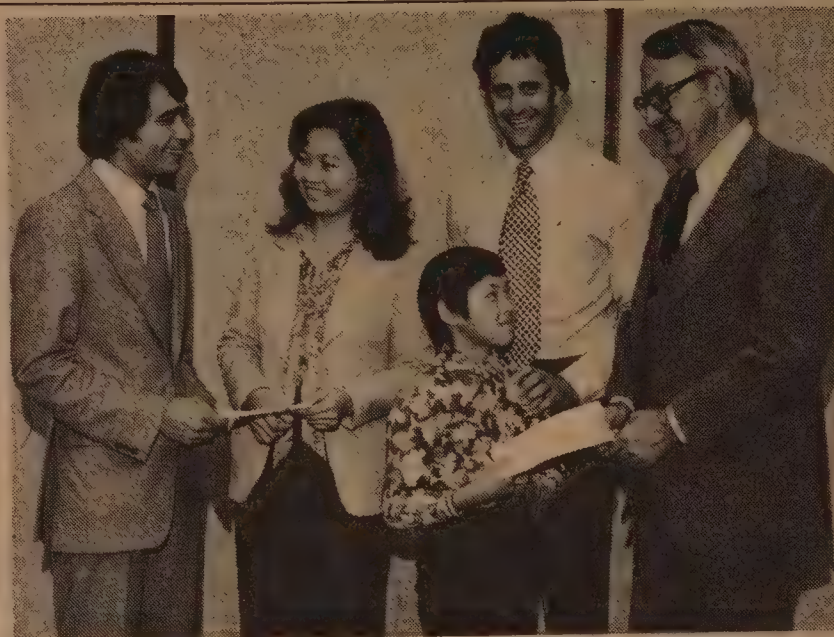
formal press conference—film showing last week at an art gallery in SF. Her straightforward compassion, her devotion to human rights, her marvelous sense of humor and her willingness to share the glory and responsibility with her friends of like mind were most in evidence as she spoke to the crowd after the film and later circulated among reporters and friends.

By this time, her causes—against war, pro-people, anti-repression, against human rights violations by leftists or rightists—are well known in the Bay Area. So, the film, in concentrating so much on her personality and image, goes over some old territory. However, seeing her dogged determination to campaign for and aid the starving refugees and her leadership on her mission in the dusty and grim refugee camps is really an inspiration. The film shows several scenes of starving children and doomed refugees—brief scenes that are hard to take, but absolutely necessary to understand the magnitude of the tragedy. In fact, the filmmaker, George T. Paruvani, I think pulls back too far. There are some basic facts about the logistics of the camps that could have been more clearly presented. And some of the other Humanitas workers and organizers could have been interviewed either about their reactions to the camps or about their impressions of Baez's fortitude.

Still, with Lily Tomlin and Baez in person, a half-hour film of a quite remarkable woman and tickets at \$12.50 to benefit a most deserving cause, it's difficult to go wrong.

FACTOR

• "The Human Factor," directed by Otto Preminger, features several delightful supporting performances by Robert Morley, Richard Attenborough and Derek Jacobi and a thoughtful appropriately low-key performance by Nicol Williamson in the central role of a double agent who is led into treason by his principles and by his love for his black African wife. The film faded to a totally unsatisfying conclusion when it shifts locales to Africa and Russia. Nevertheless, "The Human Factor" is very faithful to the spirit of the Graham Greene novel upon which it is based. □



Dental Poster Winners

Nine-year-old Andy Chen (center), a fifth grade student at the Chinese Education Center, won first prize in the 5th annual Children's Poster Contest sponsored by SF Dental Society recently. His prize, which was donated by Time Savings, is a three-day Disneyland vacation for three persons with unlimited use of rides and park admissions for two days.

Andy's teacher, Irene Kwok, has been awarded a three-day Palm Spring vacation for two. The winning school received a \$100 donation.

At the award ceremony are (from left) Rafael Hidalgo, senior vice president of Times Savings, Irene Kwok, Andy Chen, Dr. John Blankfort, contest chairman and Dr. George Raust, SF Dental Society President. (Air News Photo)

KINGSWOOD VILLAGE North Lake Tahoe SUN & SNO RENTALS

2 & 3 bedroom condos, beautifully furnished. Tennis courts, swimming pools, spa, recreational area, sandy beach, lake frontage. Write or call collect

SUN & SNO RENTALS
916-546-2501

Box 1919 Kings Beach, CA 95719

WINNING BLACKJACK

Give us 1 day & we'll make you a winner for life. Let real professionals show you how to play & win at CASINO 21. EXPERTISE INSTITUTE OF WINNING BLACKJACK. Call or write for free info, 2224 Beaumont, Sacramento, CA 95815.

(916) 924-0144

EARN 24.5% ANNUAL INTEREST

June 8 thru June 14

- First Trust Deeds
- ALTA Insured
- Equity Protection
- Short Term
- Tax Shelter Assistance



ATLAS MORTGAGE LOAN CO.

SINCE 1925

(415) 873-5332

Ask for Mrs. Chang

STOCKTON
(209) 952-0714
SANTA CLARA
(408) 247-5370

SACRAMENTO
(916) 361-0734

FRESNO
(209) 221-8431
MODESTO
(209) 578-0594



MOBILE MUSIC SERVICES

MUSIC FOR ALL OCCASIONS

WEDDINGS · FASHION SHOWS · BOAT DANCES
REUNIONS · DANCES · COUNTRY CLUB PARTIES ·
NIGHTCLUBS · STREET FAIRS · BIRTHDAYS ·

PROFESSIONAL SOUND & LIGHTING

(415) 668-9159

CHRISTOPHER WONG

PAMELA ON

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE

ACUPUNCTURE

Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:

ANGELA CHII-FENG WU, C.A.

Licensed in California & Hawaii

4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Mon.-Fri. 10 a.m. to 6 p.m. Sat. 9 a.m. to noon

YMCA Tennis Benefit at SF State

SAN FRANCISCO — The San Francisco Chinese Tennis Club will have their Third Annual Community Service Tennis Championship to benefit the Chinatown YMCA on June 21 and 22, and June 28 and 29. The tournament will be held at the San Francisco State University's tennis courts beginning at 9 am each day. Entry forms and information are available from Mary Wong, Chinatown YMCA, 855 Sacramento Street, 982-4412. □

★★★★★★★★★★

PIONEER HOTEL & CASINO

221 So. Virginia, Reno

RENO DOWNTOWN

SUMMER SPECIAL

YOU PAY YOU RECEIVE
\$15 Luxury Accommodations & in cash, food credits & Casino Credits

Per person Casino Credits

\$19 FRI-SAT \$22

effect. June 1-Aug. 31, 1980

Subject to Availability-Double occupancy only

Call 800-848-5488 TOLL FREE

or 702-328-9781

★★★★★★★★★★



EVENTS

NOW thru JUNE 21

Children's painting from China, Chinese Culture Ctr., SF.

NOW thru JUNE 27

Photo exhibit: Indochina - shattered, struggling, shared by Don Hong-oai, N. Bengiveno, Chinese Culture Ctr., SF.

NOW thru JUNE 28

19th century Chinese erotic paintings on exhibit at Jehu Gallery, 2719 Bush, SF.

NOW thru JUNE 29

Exhibit: From East to West (export ware produced in China, Japan 17th to 19th Cen.) at LA County Museum, 5905 Wilshire, LA.

THUR., JUNE 12

Film program for preschoolers: 10:30 a.m., 2:30 p.m. For school ages at 3:30 p.m. at N. Beach Library, 2000 Mason, SF.

SUN., JUNE 15, 8 p.m.

Roman Tam in concert, Santa Monica Audit. LA. (213) 623-3898.

THUR., JUNE 12, 1 p.m.

Red Cross youth for C'town elderly program luncheon, Ruby Palace, SF.

SAT., JUNE 14, 11:30 a.m.

Film: Dragon Boat Race, Wu Yee Resource Referral Ctr., 571 Vallejo, SF.

SAT., JUNE 14, 12 noon

Luncheon honors Rev. Robert Stewart, Rev. Matthew Fong, Lip Wo School, 1600 Clay, SF.

SAT., JUNE 14, 2:30 p.m.

Northeastern China, slide lecture at the Chinese Culture Ctr, SF. (FREE).

SUN., JUNE 15, 10 a.m.-3 p.m.

NEMS free measuring service - blood pressure and weight, Portsmouth Sq., SF.

SUN., JUNE 15, 11 a.m.-4:30 p.m.

"A Day for Dad," music, games, fun at Sigmund Stern Grove, 19th Ave. & Sloat, SF.

SUN., JUNE 15, 8 p.m.

SF Boys Chorus spring concert, St. Mary's Cathedral, SF, 664-5033.

TUE., JUNE 17, 11 a.m.-2 p.m.

NEMS free measuring service - blood pressure, weight, 865 Jackson, SF.

TUES., JUNE 17, 7:30 p.m.

"Music Alone Is Not Enough," film benefit for Humanitas, Joan Baez, Lily Tomlin, Palace of Fine Arts, SF.

WED., JUNE 18, 10:30 p.m.
Felicia Lowe's "China: Land of My Father" on KQED Channel 9.

WED., JUNE 18, 3:30 p.m.

Asian American Communities for Education presents a summer employment workshop, North Beach Branch Library, 2000 Mason St., SF.

WED., JUNE 18, 8 p.m.

Lecture on Chinese Painting, Knuth Hall, SF State U., SF. \$3 (469-2467).

THUR., JUNE 19, 7:30 p.m.

Nellie Wong, Bob Gluck, Sara Marsh, K. Brodine on "art, pornography and censorship" 3841B 24th St., SF. \$1 (824-1497).

FRI., JUNE 20, 6 to 9 p.m.

Asian American Bar Association seminar on California Bar examination techniques, YMCA, 855 Sacramento St., SF.

FRI., JUNE 20, 7:30 p.m.

Slide/talk on Oakland C'town by Ernest Chann, Chinese Historical Society, 17 Adler, SF. Free.

SAT., SUN., JUNE 21, 22, 28, 29

SF Chinese Tennis Club 3rd annual community service tournament.

SAT., JUNE 21, 7 a.m.

Chinese Hist. Society of South Cal's San Luis Obispo trip, LA. (Margie Lew, 222-4375).

SAT., JUNE 21, 10 a.m.-noon

Workshop for health and safety for garment workers, Tel-hi Neighborhood Ctr., 660 Lombard, SF. (885-0200)

MON., JUNE 23, 1:30 p.m.

Felicia Lowe's "China: Land of My Father" on KQED Ch. 9.

WED., JUNE 25, 8 p.m.

Lecture on Chinese music, Knuth Hall, SF State U., SF. \$3 (469-2467)

WED., THUR., JUNE 25-26

Conf.: Exploring Inst. Abuse from a Minority Perspective, Northbrae Com. Ctr., Berkeley. (Harry Gin, 874-5973)

SAT., JUNE 28, 2:30 p.m.

Sichuan, slide lecture at the Chinese Culture Center, SF. (FREE).

SAT., JUNE 28, 8 p.m.

Yellow Daughters by Unbound Feet, La Pena Cultural Ctr., 3109 Shattuck Ave., Berkeley. \$3.

WED., JULY 2, 8 p.m.

Lecture on Chinese opera & dance, Knuth Hall, SF State U., SF. \$3 (469-2467).

SAT., JULY 12, 2:30 p.m.

The Home of Confucious, slide lecture at the Chinese Culture Center, SF. (FREE)

Summer Jobs Workshop on June 18

SAN FRANCISCO — A workshop on how to find summer employment will be offered at 3:30 pm on June 18 at the Northbeach Branch Public Library, 2000 Mason Street.

Michael Dang of Asian American Communities for Education, sponsor of the workshop, said that emphasis will be placed on looking at summer employment in a new light—not just for extra money, but in terms of possible future career interests. Interest identification techniques will be used to help participants determine career interests.

Presentations will also use different perspectives to discuss how to look for jobs, especially non-traditional work, and how to develop a network of sources within a neighborhood. Interview preparation and application completion will also be included. Dang said that too often young people to into interviews unaware of the importance of presentation and appearance, and believe that simply wanting the job is sufficient reason to be hired.

Dang and four other counselors will make the presentations, and bilingual assistance in Chinese, Korean, and Tagalog will be available. For information, call 567-1242.

Book Club Selects Maxine Kingston's Book 'China Men'

NEW YORK — The Book-of-the-Month Club, one of the nation's largest book clubs, announced recently the selection of Maxine Hong Kingston's latest book *China Men* as one of the two main selections in July. Kingston is the author of *The Woman Warrior — Memoirs of a Girlhood Among Ghosts*, published by Alfred A. Knopf in 1976. The new book is about Chinese American pioneers.

Ernest Chann Speaks on Oakland C'town History

SAN FRANCISCO — Ernest Chann will give a slide presentation on the history of Oakland Chinatown at the mid-year meeting of the Chinese Historical Society on Friday, June 20, at 7:30 pm at the Society headquarters, 17 Adler Place. Chann, a director of the Society, is a member of the Oakland Chinatown History Committee and an Oakland Museum docent.

GOLDEN GATE BRIDGE, HIGHWAY AND TRANSPORTATION DISTRICT Sealed proposals for Contract No. 81-B-1, which calls for the construction of OBSTRUCTION AND NAVIGATION LIGHTING REPLACEMENT on the GOLDEN GATE BRIDGE, will be received by the Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District, at the Administration Building, Toll Plaza, San Francisco, California, 94129, Room 109, until 2:00 o'clock P.M., P.D.S.T. on July 15, 1980, at which time bids will be publicly opened and read. All proposals shall be accompanied by bidder's security as specified in the contract documents, which are available at the above location at a non-refundable charge of \$19.00.

Minority Business Enterprises will be afforded full opportunity to submit bids in accordance with District's UMTA approved program. The MBE goal for this contract is 10%. In order to be found responsive in meeting the MBE requirement, a bidder should attend the pre-bid meeting, which will be held at 2:00 P.M., P.D.S.T. on June 10, 1980.

Bids will be reported to the Board of Directors of the District, which reserves the right to waive any informalities in the bidding process or to reject any and all bids.

Any questions should be directed to Supervising Engineer, D.E. Mohn, at the Golden Gate Bridge (415-921-5858-Ext. 284).

MEDFORD, OREGON

New 2-3 BR 4-plexes next to new regional shopping cntr. Beautifully landscaped. All appliances & drapes are furnished. 20 units are available & eligible for 200% depreciation. \$159,000 per 4-plex w/\$30,000 down. Owner will carry 2nd & assume 11 1/2% loan. Call builder, Wayne Van Wey Homes, 503-772-1008, 503-535-1765, 4305 Pioneer, Medford, OR 97507.

INVESTORS ATT

Montana 100A or 18A sprinkler irri. min. view. Border Bitterroot Nat'l Forest. Small down balance long term 9 1/2% interest. Owner K. Davis, Box 24, Darby MT 59829 or 406-821-3884.

MISSOURI PROPERTY

1 Acre, 3 BR, 2 bath split-level, shop—\$54,800. Motel Resort town. 13 units, swimming pool—\$75,000. Restaurant in full operation, all equipment and stock—\$43,000. 80 Acres timber, spring, cave, fenced—\$30,000. 20 acres, 3br, 2 bath, FP, brick home—\$76,500. 30 Acre turkey farm, 3 BR home with FP—\$140,000. Marrs Agency, P.O. Box 68, Anderson, MO 64831, 417-845-3353.

PRE-LISTING OFFER

\$275,000 cash. By owner. Quality 4 br, 3 ba country home on nearly 4 wooded acre, just 25 min. west of downtown Portland, Oregon. Over 3000 sq. ft. of newly decorated living space incl: 3 car gar, jac, sauna, & many other amenities. Nice barn for horses, 3 rail fencing & cross fencing. Stocked man-made lake for fishing, boating & swimming. Trudy at 503-647-5161. Rt 3 Box 292 F, Hillsboro, OR 97123.

FOR SALE BY OWNER SACRAMENTO

A Real Find. One of a Kind. Executive home in heart of prestigious campus commons in Sacramento. Free standing, 3 br, 2 1/2 ba, family room, loft library. Near clubhouse, pool, tennis courts. \$145,000. Call after 5 p.m. 916-485-0566.

WANTED: INVESTORS

\$5,000.00 up to join in agriculture income group. Become a farmer and beat inflation with no headaches.

Call
Ed Carrimon
865-1400

DARRIMON REALTY & INVESTMENTS

933 Shoreline
Alameda, CA
94501

IDAHO/OREGON BORDER

Snake River, gateway to Hell's Canyon, 2 1/4 acres, private well, fenced, pasture & corrals, shop w/hay loft. 3 bdr house 2616 sq. ft. living area. Plus walk in cooler & attached garage, central air & vacuum, dishwasher, range, fireplace. Less than one hour from big game, bird hunting & fishing. \$105,000 full price. By owner. 503-262-3544.

180 ACRES ON ROGUE RIVER in Oregon. Unique location, secluded, 1 1/4 mile of river frontage. Largest remaining private ownership of this type on river. Timber, custom home, guest house & other bldgs. Excellent fishing. CALL owner.

503-878-2617

28470 Hwy 62 Trail, OR 97541

OREGON, 3 bdr. 2 bath home, 3 car garage on 6.2 wooded acres, located in Bandon, Or. Landscaped with decks, fireplace, numerous amenities. 10 minutes from beach. \$96,500 cash or terms. Call owner K. Rundberg.

503-347-3557

Rt. 2 Box 30 Bandon OR 97411

OREGON 16 acres: 15 ac. hillside & 1 ac. Coquille River frontage; 2 br house, needs some work, 20x30 pole bldg., \$55,000. Box 133 Bridge Rt, Myrtle Point, OR 97458. 503-572-3915 aft. 6 p.m.

INVESTORS ATT

160 acs. timber & pasture, utility & rd. in, yr. round spring, 9 mi. E. of Roseburg, \$1500/ac. 10% dn. owner will carry contract at 10 1/2%. Ann Standley, Rt. Box 79-C, Oakland, Ore. 97462 or 503-459-9827 or 503-459-9832 eves.

INVESTMENT PROPERTY

150 acres of prime, versatile land. Zoned A-2 in A.P. subdiv. into 10 ac. lots. Located approx. 1/2 mi. from city limits of the up & moving town of Willows, Ca. off I5. Only \$4500 per ac. Ph. day & eve, 916-662-3780 Mildred Tandy Rltr Assoc., 234 Freeman, Woodland, CA 95695.

SOUTHERN Utah Hideaway, your own private canyon, cool springs, tall pines, oaks, boxelder trees, fishing stream, 6,000 ft. elevation, surrounded by mountains, power avail. 320 acres close to Zion, Bryce, Grand Canyon & Lake Powell. \$500 per ac. 5% discount for cash. 801-644-2667, 644-2722, Box 58, Kanab, UT 84741. P/p

INVEST IN DEEP WATER LOTS

Fully improved residential lots at Discovery Bay in the Delta Country near Byron. Hold for future sale or build and sell. Area is under active development by major residential builder. Lots adjoin deep water. Most can have docks. Home owners can join Yacht and Racquet Club with tennis courts, sports courts, game fields, club house and restaurant.

Prices from \$52,950

From Walnut Creek, Hwy 680 to Hwy 4 turnoff past Concord, Pittsburg, Brentwood toward Byron.

Tom Whalen
P.O. Box 907
Concord, CA 94522
(415) 634-5239

PUBLIC HEARING

NOTICE OF HEARING TO CONSIDER REVISIONS OF RATES FOR FURNISHING HETCH HETCHY POWER TO PRIVATE CONSUMERS AND MUNICIPAL DEPARTMENTS

Notice is hereby given that the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco will hold a public hearing on Tuesday, June 24, 1980, at 2:00 P.M., in Room 282, City Hall, San Francisco, to consider the adoption of a schedule of rates to be charged by the Public Utilities Commission for furnishing Hetch Hetchy electric power to private consumers and municipal departments of the city and county of San Francisco.

By order of the Public Utilities Commission.

Romaine A. Smith
Secretary



REAL ESTATE

FRESNO 4 yr old waterfront residence on 4½ ac. loc. in small pastoral valley, rimmed by low Mts. & Oak trees, amidst wealth of recreational facilities, this 9 rm, 2½ ba property features lots of glass, beams, pool w/spa, privacy & serenity. \$225,000. 209-439-4219 or 209-431-9200, ask for Vonnie Ewell. RANA/MEAD R.E. INC., 2515 W. Wrenwood, Fresno, CA 93711.

INVESTORS ATT.

Montana 53.7 ac level cent. located. Prime industrial devel. Airport hwy front. 3 br modern farm home w/ compl. set of farm bldgs. TRI-CITY REAL ESTATE, 406-257-7777 ask for Louise, 38 La Falle, Kalispell, MT 59901.

NORTHERN CALIF

Smith River, California. Beautiful house w/ocean view, 3 acres, orchard, 4 br, 2 ba, natural frplc. 2000 + sq ft. 2 car garage, shop \$105,000. 707-464-3126 or 707-487-6672 eves. PO Box 715, Crescent City, CA 95531.

BY OWNER. Scenic 560 deeded acre ranch loc 60 mi E or Lewiston, Idaho. Approx 150 ac presently in alfalfa & grain with balance in native pasture & timber land. Merchantable timber cruised at over 1 million bd ft. \$400,000. 29% down with owner contract. BRIAN BACON & ASSOC, W 8532 Skyblue Dr., Post Falls, ID 83854. Ask for Shirley, owner/agt., 208-664-1591 days or 208-773-3328 eves. Free catalog on other listings.

50 ACRES. Farmington Utah. 20 min. to Salt Lk or Ogden. Gd water rites & sewer on prop. Nr frwy. \$13,750 ac. \$100,000 dn. Assume 8½% contract. Ray 1-801-867-2577 agent, owner, Ken, 1-801-867-5553. 889S 200 E, Farmington, UT 84025.

Southern Utah investment properties!!

We have several properties of interest to investors. Includes subdivisions, subdividable land, choice mountain lots, commercial properties, rental units. Call or write us for brochure & particulars on your real estate needs. If we don't have it we will get it for you.

CORAL CLIFFS REALTY

801-586-7653
156 W. Main Cedar City, UT 84720

PRESTIGIOUS APPLE VALLEY

Prime 5 acre 21 unit motel in fast growing community. Lobby/recreational area with fireplace. Enclosed climatized swimming pool, barbecue, park like grounds. Room for triple expansion. Existing 1st \$200,000 - 1678 /months at 8%. \$775,000 5x gross. Terms, CTL, CTNL, OWC, OWC-AITD, Exchange. MONEY MAKING Complex - gas station, market, restaurant. Rentals on 3.84 acres major corner. 4 separate buildings. Price only 1.175 x gross \$285,000. Existing 1st \$105,000 - 1320/months at 9%. Terms CTL, CTNL, OWC, OWC-AITD, Exchange. Call or write. JONES ENTERPRISES, INC., PO Box 414, Apple Valley, CA 92307. (714) 247-6403. Free Apple Valley Map. m-j-j

IDAHO IRRIGATED FARMS

1238 ACRES: 1010 acres sprinkler irrigated grain, alfalfa, potatoes, excellent improvements, grain storage complex. Full line of farm machinery included. Adjacent to Little Lost River Valley known for good hunting and fishing. \$1,350,000.

6300 ACRES: 5980 acres under sprinkler irrigation, large well blocked continuous piece of land: well engineered irrigation system, good improvements, potato storage. \$5,100,000 with 15% down to qualified buyer.

1335 ACRES: Located in Flying H Project, all under sprinkler irrigation: crops are potatoes, beans, grain, and sugar beets. Good crop marketing location. Large well blocked fields, near large population center and outdoor recreation areas. Price \$1,802,250.

1040 ACRES: 800 acres sprinkler irrigated, interesting recreation investment. Frontage on large reservoir known for trout fishing. Excellent bird hunting, 45 minutes to Sun Valley sports area. 4000' air strip maintained by state adjoining property. Good terms. \$750,000.

All of the above properties have substantial I.T.C. and depreciables, good terms, reasonable interest, management available.

CALL JACK McCALL OR BOB BROWN FOR DETAILS. 80 OTHER FARMS AVAILABLE

MARKETING ASSOCIATES, REALTORS
Twin Falls, Idaho 208-734-4875

BAYVIEW CONDOMINIUM MILLBRAE

Outstanding values for occupants or investors, for this luxury condominium in prestigious loc. Special Sellers financing offers 9½% interest, 2 yrs, sweeping views, fireplaces, balconies, vaulted ceilings, landscaped gardens, pool and rec center. 2 br penthouses from \$145,000, 1 br models \$115,000. Open 10-6 daily.

1550 Frontera Way
Millbrae, 415-697-0790

BUILDER DEVELOPER SPECIALS NORTH SAN DIEGO COUNTY

- 138 lot condo land improved to building pads. DRE white and financing included. Only 18K per lot with terms. 62 completed units also available.
- 22 unit condo. Near completion. Buy on white. Whole sale terms. \$1,400,000.
- 66 lot condo project. Great Highway. 5 loc. Close on final \$15K per lot with terms.
- 13 unit apartment house. Pride of ownership. Owner will carry 11x gross. \$110,000 down.
- Investors needed for development projects. Excellent return.

SQUARE ONE IN

8950 Villa La Jolla Drive, Suite 2172
La Jolla, CA 92037
714-452-5710

28 UNITS, 2 blocks to Lake Merit, view apts, security swimming pool. All under 9x gross. Phone 415-428-0776 or 415-444-0874, Paul Lum, 415-839-2682, Dan Garcia.

7% INTEREST

Beautiful large RV storage property. Located in Napa-Sonoma Valley. Owner financing. Already has permits for RV repair center and expansion of storage facility. Includes 2-3 bdrm, 1 ba home and new 30x60' metal bldg.

ADULT mobile home park. 45 completed spaces, pool, rec hall & laundry. Permit for 75 more on 21 acres. \$600,000.

FOOTHILL Mobile Park. 44 acres, 141 spaces, \$1,350,000. Positive cash flow.

Call Billie, THUNDERBIRD REALTY, 707-552-6342, 160 Hwy 80 at Magazine, Vallejo, CA 94590.

CIVILIZED ISOLATION 40 Ac's 1300 ft. River Frnt. on the Main Eel River, in Redwood Country, with level land, county paved road thru part of property with phone & power avail. 7 mi. to nearest town thru Founders Grove. \$1825 per Ac. Call bet. 8 & 5 wkdys for appoint. 213-531-1061, Box 904, Paramount, CA 90723.

IRS 1031 INCOME PROPERTY AVAILABLE

16 UNITS-Redwood City \$540,000
7 UNITS-San Mateo.....\$315,000
6 UNITS-San Mateo.....\$335,000
10 UNITS-San Mateo.....\$605,000
STARTER INVESTMENT
2 BR Houses.....\$ 99,950
2 UNITS-San Mateo.....\$159,000
2 BR Townhouse-Foster City.....\$121,950

All of the above properties has exc. assumable loans—contact the lister for additional info, on these and on other properties available.
Bob Jayne, Broker, Investment Counselor — REMAX — Foster City — (415) 574-9111.

TEHAMA COUNTY

20 Acres Hartley Walnuts, excellent production, 17 yrs. old —class 1 soil—custom home—\$245,000—Excellent terms. (916) 384-1567 or 384-1945. EITZEN REALTY.

MENDOCINO COUNTY SUBDIVISION/CONDOMINIUM

Prime Historic Resort Location. Best area in Ukiah. 110 Acres suitable for subdivision or condominium/golf course development. Water, power, paved county road. (707) 462-9515 or 462-5900

4600 ACRES

CLEAR LAKE—LAKE COUNTY

2 hours San Francisco Bay • Ready for subdivision • Water, sewer • No acreage fee • Main highway bisects • Abuts Clear Lake Highlands • Working ranch • ½ mi. to lake.

Price \$5,000,000—29% Down

WRITE FOR MORE DETAILS

P.O. Box 1143—Tustin, California 92680

OR CALL

ARTHUR A. TURNER, OWNER/AGENT
(714) 832-2252 or 832-2253

MISSOURI-OZARKS

80 acres divided into 5 acre parcels. Wooded, scenic setting with wild life. ¼ mile to eleven point river with deeded access to river. 25 miles to town, beautiful recreation area. \$6,000 each 20% down 10% interest. Cash discount for total pkg. Call eves. 314-255-3626

CHICO—(like SJ used to be). Walk to 2400 ac in Bidwell Park, from this beau. 3 bdrm, 2½ ba. home for under \$100,000. Top notch n'hood. Seeing is believing!

2 Bdrm 1 ba rental, 8 blks, from college. Gd. investment. Zoned high density. Under \$60K. Call Shirley Realty (916) 895-9141, P.O. Box 715, Chico, CA 95927.

LAKE TAHOE

Units—with high VA loan near lake \$168,000. Chalet, a woodsy charmer, owner financed. \$76,000. 90 unit, motel—walk to casinos, high gross. Restaurant with bar, a real winner, with owner financing.

Williams Investment

916-544-1907
Box 684 So. Lake Tahoe, CA 95705

8.3 MILLION

5400 acre row crop farm, 34 circles, Snake River pump station, 432 cwt/acre russet potatoes 1979; sweet peas, corn, onions, wheat, 37 acre modern potato warehouse. UP rail siding. 15 ton per hr. cap., 15 ton per hr. onion line, 450 ton corn dryer installation, 12,000 sq. ft. cool room. Excellent production area. Pre-arranged tours. 1979 accounts open for inspection. Transferable financing to qualified buyers.

CUBBINS REALTY

1403 Hiway 12 Sunnywide, WA 98944
Ph. (509) 837-7300.
Management Available.

NORTHERN CALIF.

Los Molinos, price and location makes this an exceptionally good investment in large (over 3500 sq. ft. with living quarters) commercial bldg. on 99 E. in fast growing community. \$55,000.

HILL REALTY

916-384-2689
P.O. Box 415 Los Molinos, CA 96055

TEXAS MOTELS!!

Major franchise, 86 units & coffee shop under 10 yrs old! Room gross climbing each year with 72% occupancy now. Owner retiring. 74 units, full service restaurant & club. Major franchise.

Dome over pool area. Over \$1,000,000 gross \$1,750,000. With substantial down.

29 units, 3 bdr living quarters, plus real nice 2 bdr home & extra frontage. Thermo-sol bath. Only \$95,000 down.

14 units, on Texas coast. Built 9 yrs ago with room to expand.

Nice, modern 2 bdr home for owner. Less than \$100,000 down. With net \$26,000 to buyer.

DEL ANDERSEN & Assoc. Inc.

817-261-6676

P.O. Box 1586

Arlington, TX 76010

RANCH/Investment or ? 40 A., Nat'l sprgs., Geothermal heat, acc. rd., 1/4 mi. Nat'l forest. 80 mi. Reno, Modoc Cty, Ca. \$1,250 A., Owner contr. w/ sub. dn., int. neg., Cash talks. 206-623-9364 dys; 206-568-4521 eves.

OREGON

One year old 3 bdr home, large family room, 2200 sq. ft. All wooded, with view, secluded, close to lake, 5 minutes to town. \$95,000. Assume loan at low interest.

Write or call owner

503-367-5870

PO Box 706 Sweet Home, OR 97386

INCOME/INVESTMENT PROPERTY Northern Calif. Crescent City 5 rentals, potential for 7 units. Zoned commercial on ½ acre. Income \$895.00. Good location. Assumable at 10¼% \$85,500.

Call owner

707-464-2288 eves

PO Box 1159 Crescent City, CA 95531

4 CONDO units, frontage on creeks & Smith River. 2½ acres surrounded by Nat. Forest, great recreational area. \$65,000 each, or \$215,000 total package.

37 ACRE ESTATE with Old World charm and breathtaking views of the blue Pacific-Smith River, CA.—fishing, fresh air and peace—\$253,000. Terms. 707-464-9751. Investment Realty 875 Fifth St., Crescent City, CA 95531.

WYOMING INVESTMENTS!

Mountain lodge on main route to Yellowstone Park in Wyoming. Mountain ranch in S.E. Wyoming ideal hunting & fishing lodge.

17.9 acres ideally engineered for 106 mobile home rental court, within 9 miles of Casper.

26 acres, development land, choice site for housing. 3½ acres, excellent downtown commercial property.

Call or write Sharon Samuelson

307-235-5789 days or

307-234-8126 eves or 307-234-2027 eves.

1707 Boxelder Casper, WY 82601

SOUTHERN WYOMING

12 unit motel, 3 years old, with living quarters, hwy frontage, excellent for a couple. Good gross, in energy impact area. Hunting, 5 hours to Denver.

Call or write

307-383-7150

PO Box 216 Baggs, WY 82321

INVESTMENT PROPERTY

150 acres of prime, versatile land. Zoned A-2 in A.P. subdiv. into 10 ac. lots. Located approx. ½ mi. from city limits of the up & moving town of Willows, Ca. off I5. Only \$4500 per ac. Ph. day & eve, 916-662-3780 Mildred Tandy Rltr Assoc., 234 Freeman, Woodland, CA 95695.

107 UNITS BELLFLOWER

Excellent condition, owner financing. 29% down, 10.75% interest. \$3,300,000.

272 UNITS LA PALMA

Family complex, no deferred maintenance. 34% down. \$10,950,000.

348 UNITS ANAHEIM

Family complex, excellent condition. 35% down. \$14,500,000.

Ronson Realty Investment, Inc.
714-870-6500

ESTATE PROPERTY

48.4 acres of sprawling, park-like grounds with sweeping city-to-sea-views and miles of private roads are now available in the heart of Hollywood Hills' exclusive Nichols Canyon. An excellent location—Los Angeles' financial district just 20 minutes east and celebrated Beverly Hills a brief 7 minutes west. This real estate is unmatched for development potential either as a prestigious canyon community or as one's personal inner-city retreat. Offers over \$2,000,000. will be considered. Excellent terms are available. Contact Dan Sager at Hollywood Properties (213) 656-6666 for details regarding this very special opportunity.

1100 ACRES ranch land in Western Montana. Several springs, creek. Excellent access. 150 head, forest service permit possible. \$300 acre. Owner financing, generous terms. VAN DERHOFF REALTY, Box 365, Plains, Mt. 59859. 406-826-3831.

CEDAR VALLEY LAND - 80 acre parcel \$400,000; 50 acre parcel \$250,000; or 5 acre lots \$30,000. Within 40 min. of SLC or Provo. Has thermal heat potential. Plentiful water supply, rich soil, golf course under development. Ron Tree, Executive Financial Corp., 1688 W. 820 N. Provo, UT 84601. 801-377-8182

MOTEL 19 units, Alturas, Ca. adj. to Hwy 299 & 395 appx 4 acres, room to expand. Zoned commercial. Owner financing with 25% down \$250,000.

ELLIOTT REALTY

415-692-2834 or 415-697-2994 eves
404 Broadway Millbrae, CA 9403

UTAH LAND \$450 ACRE

3,322 choice mountain acres. 100 miles So. of Salt Lake. All or part with 10% down. Balance on contract at 10½%. Consider exchange or a joint venture. Owner agent 801-462-2141. 801-462-2116 eves or 801-436-8726 eves. Box 98, Mt. Pleasant, UT 84647.

CALAVEÑAS COUNTY

BY OWNER

22 ACRES

2 miles from San Andreas, county paved road frontage, elec. & phones, lots of trees, no brush. Good for cattle. \$39,900, \$4900 down. Good terms. \$5000 discount for cash.

40 AC. MINI RANCH

2 miles from Valley Springs, ½ mi. from New Hogsan Resrv. 25 miles from Stockton. County paved road frontage, all level usable property. Can irrigate from spring fed pond. Electricity & phones. \$69,900 w/ \$9900 down. Good terms. \$5000 discount for cash.

ALL OWNER FINANCED

(209) 532-9334

PO Box 334, Soulsbyville, CA 95372

INVESTORS ATT

40 acres - Tumalo area within 15 mi. NW of Bend. Approved for (8) 5 ac. Parcels-Sub-Div. 1 Well in-Arable Water. 3855 Marcola Rd., Springfield. Owner. 503-747-4236 or 503-746-5248 eves.

66 Acres Ranch and slaughter plant Modern 3 br home, w/guest house 60 acres, irrigated, 2 concrete hog barns, farrowing barn, nu/hay barn w/feeder sheads, milk barns, 4 mi to Eagle Pt., 15 min to Medford. State lic kill plant w/walk-in cooler and freezer. Runs 80 pair of cattle and finish 500 hog per yr. \$260,000 approx. \$130,000 dwn. Assume low interest loans on balance.

503/826-4174 Own
Brownsboro Meridan, Eagle Point OR 97524.

Roseburg, Oregon

Banana Belt...weather very similar to S.F. Bay area. Are you thinking of a change? A few of our real estate listings that may be of interest.

HOMES

2 bdrm MH-big lot \$25,900
3 BR home on 1 ac. \$35,000
3 BR close to dntn \$49,000
3 BR-2 ba-fam. rm \$63,900
4 BR-3 ba-1+ ac. \$93,900

COMMERCIAL

Three rental units \$52,000
3 BR & business+ ac. \$75,000
6,230 Bldg. + 1.45 ac. \$99,900
3.4 ac. nr. airport \$140,000

ACREAGES & LOTS

Beautiful river lot \$12,500
10 hilltop acs+vw \$11,000
4-plex bldg. lot \$19,500
10 acs, water, septic \$20,900
80 acs, pond, trees \$120,000

ACTION REALTY

1550 SE STEPHENS
(503) 673-7142 or 673-6512
Chuck Burks, broker
672-5365

EARN UP TO 31.1% P.A.

1 year term. Secured by trust deed on income property. Interest paid monthly. For information call Sam Allman.

Allman & Assoc.
415-928-5266



BUSINESS OPPORTUNITY

MEXICAN RESTAURANT

owner, seats 48, good family operation. C-6 zoning with Hwy 99 frontage. Room to expand, \$50,000 terms open. 2800 sq. ft. bldg. also available. Call 209-485-2942 or 209-834-5211 112 S. Orange Fresno, CA 93725

RESTAURANT

Good location, parking & gross, includes land, bldgs, (seats 70) equipment & 2 bdr house \$350,000 or less. Restaurant/Lounge, high dessert. Jim Previtt Real Estate Call Jack Phillips 503-581-2504 days or 503-364-2210 eves x12828 Salem OR 97309

NEIGHBORHOOD GROCERY, estab for 60 years. On Portland to Coast Hwy. Excellent tourist & local business. Ideal family operation, 2 living quarters, includes real estate. Grossing \$130,000. \$65,000 inv. \$25,000 down cash or terms. Call 503-325-3547 9 Leif Erickson Astoria OR 97103

FETERIA/RESTAURANT seats 100, banquet room. Missouri ozarks. main hwy. Nice antique decor. \$220,000. Excellent hours. 1st class operation. \$68,000 including all fixtures. Owner retiring. 5 bdr 2 story colonial home with many amenities, on 1/2 acre lot. \$100,000. Can be bought separate, or 1 pkg. \$100,000. Call eves. 314-255-3626

REST-on 1/2 acre comm. lot near So. Lake Tahoe, incl parking & 1 bdr apt over business, flex owc 29% or less down. \$215,000. **COMM. PROPERTY** approx. 2/3 ac. Excell. restaurant site, 60 x 40 ft. ment block bldg, 6 room home, 1/2 ac. Carson Valley. Owc \$225,000. **CONDORVILLE LOT 1.17 acres**, incl st. util. are in. Surrounded by meadows, close to town, scenic view Carson Valley, 15 min. to Tahoe. \$100,000 owner sub. to construction.

Call Agt. Jeanne Zemarel Linzy Cargile Realty 504-4151 or 702-782-4528 eves. 9 Manhattan Way Gardnerville, NV 89410

R & Rest. Big Oak Flat, Pine Mt. e, estate settlement forces sale. 1000 sq. ft. in ven station, tory, service 6 private spaces, 1.2 ac. C-1 5,000 owner fin. Agt. Attn: J.P. Box 558, Jamestown CA 95327, 984-5500 Eve 209-847-1611.

HOW YOU MAY TURN YOUR \$7500 INVESTMENT INTO \$20,000.

Booklet on new commodities program may show how working people may, indeed, outearn double-digit inflation.

Mail coupon for your copy. For faster service, phone today.

415 928-8105

REPUBLIC ADVISORY CORP.

1333 Pacific Ave., Suite G San Francisco, CA 94109

I'd love to turn my \$7,500 into \$20,000. Send me my free booklet.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____

REQUEST WILL BE PROCESSED IF PHONE NUMBER IS LEFT BLANK

SPC-68

RESTAURANT COCKTAIL LOUNGE

Seats 110, good family operation. Trailer park & service station. Mountain resort. Cascade Mountains. On busy state Hwy. Living quarters, good gross. Sell due to illness.

509-857-2310 Rt. 2 Box 100 Cle Elum, WA 98922

XINT. RETAIL BUS + 5 rentals

\$197,500. 60 ac. orchard ground approx. 30 acs. in apples, 30 acs to be planted 70 ac Grade B Dairy \$148,000 103 ac Grade A Dairy \$308,000 40 acs of benchland with new dbi wide \$139,900 40 acs 20 irrig. 20 dryland, \$74,900 40 acs. recently leveled \$105,000 Terms are avail. on these prop. We have comm'l & residential, ranches, Dairies, farms & acreages. Paller & Assoc. 208-365-5058 or 208-365-3273 Eves and weekends 605 S. Washington Emmett, ID 83617

REST. Tremendous buy in Phoenix, Az. on Scottsdale border, 6000 sq. ft. 3 yrs. young beautiful bldg. housing a Res., Cocktail Lounge & entertainment area. Parking for 250 cars, absentee owner anxious. TP \$750,000 a 1st mtg. of \$350,000 can be assumed at 10 3/4%. Hurry, this won't last. Call Paul Bradshaw 602/275-8200 or 264-2961 P/p.

RESTAURANT CLEAN AIR

Full service restaurant in Idaho town of 3,000. Small drive-in loc. In Idaho town of 400 people. Good schools. Owner is very anxious to sell, separately or will make package deal. Low down payment. Call 208/357-9990. Ask for Rick. 196 N. State, Shelley, ID 83274.

TIBURON RESTAURANT & COCKTAIL LOUNGE

SAN DIEGO BEACH AREA Fully equipped, lavishly decorated with nautical artifacts. 6500 sq. ft. with 1/4 acre land. \$425K. Terms to qualified buyer. Brokers welcome. Call 714-236-9888, 9-5 p.m. 110 W C St., San Diego, CA 92101.

GROCERY STORE & BUTCHER SHOP

In rapidly growing No. Sacramento Valley community of Oroville. Well estab. family operated market in. Terrific location. Business oppty. & real property \$141,500. Owners wish to finance, 25% dn. Appealing terms. Contact: Better Homes Realty, 459 Oro Dam Blvd., Suite A, Oroville, CA 95965, 916-533-0122, or 916-533-0372 eves.

NORTHERN CALIFORNIA

CLEAR LAKE, one of Lakeport's finest jewelry stores in ideal location. Owner anxious, good terms avail. to qual. buyers, \$50,000.

RESTAURANT & cocktail lounge nr. Lakeport, by airport, yr-round license, great potential, only \$99,500. Century 21 Hallberg-Summers Realty, 1175 No. Main, Lakeport, CA 95453, 707-263-4235 or 916-263-5276 eves.

RESTAURANT w-separate tavern in fast growing Eastern Oregon area. Beautiful decor incl carpeting & tongue & groove cedar walls. 4" Sony TV screen. Well equipped kitchen. Full price \$125,000. 29% down. For more info call 503-922-3661 before 5 p.m. or 503-922-3661. 550 Willamette, Umatilla, OR 97882. No agents.

ICE CREAM PARLOR AND COFFEE SHOP

Located in Carmel's newest shopping/visitor complex, serving all soda fountain items plus soup, sandwiches, hamburgers and pies. 1,000 square feet plus private office upstairs, terrace with view, seats 60. New, top-of-the-line fixtures, appliances and furniture. Excellent lease, and owner will help finance. Offered at \$145,000.

HERMA S. CURTIS REAL ESTATE BETTER HOMES AND GARDENS

P.O. BOX 5114 CARMEL, CA 93921 (408) 624-0176

SUNBELT AREA

Motel/Rest. & lounge, Lake Havasu Arizona, 54 rooms in brand new condition, picturesque dining room, lively lounge, high gross turn key operation asking \$1.4 million easy terms. Red Carpet, 2093 McCulloch, Lake Havasu, AZ 86403. 601-855-0181.

Restaurant

IDAHO

Historic award winning Jameson Dining Room & Saloon. Just restored, oak & brass everywhere, huge oak back bar, 4 banquet rms filled w/antiques, art & oriental rugs. Too much to describe. Wallace ID, mts, ski slopes & the Silver Capital of the World. Xint terms for serious buyer wishing to take advantage of Idaho prices. Charlie Nash or P.R. Jeppesen, 208-752-1131, 509-624-1792. PO Box 469, Wallace, ID 83873. Owner.

RESTAURANT

Heppner, OR. Seats 150. Only banquet facility in area. Easy to operate. Modern equipment. Good business. \$50,000. 10% interest. Excel terms. Owner carry contract. 503-676-5149 or 676-5231. 168 N. Main, Heppner, OR 97836.

RESTAURANT/LOUNGE, Oregon coast waterfront landmark, seats 150+, good gross includes land, bldgs, w/owner apt. & eqmnt, \$650,000 contract terms. **BUSINESS** and residence small engine/outboard motor repair & sales. Hwy & River frntg. w/dock. \$129,000.

BALL REALTY INC.

PO Box S Waldport, Oregon 97394 503-563-3115

THE ELEGANT AND HISTORIC BIFORK INN on Flathead Lake has gambling, dining, dancing in the Trophy Rm., & cocktails in the Cedar Lounge. \$400,000/terms.

A million dollar view & 1/4 mi. Swan River, this cottage home, with 4 acs. is a steal at \$85,000. 1300 ac. cattle ranch overlooking the largest natural lake in the NW. \$1.3 million.

Executive retreat on Swan Lake in NW Mt., 40 acs. perfectly matched logs, lodges, & cottages, creek, 2500 ft. of Swan lakeshore. \$1.25 million.

TOOL & CO.

Box 559 Bigfork, Mt. 59911 406-837-6100

RESTAURANT SEATS 32, excellent breakfast & lunch trade. Also 3 bdr home on lake. Cash out equity \$23,000 assume balance at 10%. Will take part trade for equity. See to believe. Call owner.

503-367-8155 or 503-367-9672 1119 Main Sweet Home, OR 97386

RESTAURANT & DISCO LOUNGE

One of the largest in the northwest 9200 sq. ft. bldg. Business & equipment. Coffee shop seats 50, dining area 65. 2 bars, dance floor & lounge seat 250. 2 bdr living quarters, unlimited potential, health forces sale. Located in the beautiful Okanogan Valley.

509-422-6591 PO Box 551 Okanogan Valley WA 98840

RESTAURANT FOR SALE located at Prescott Airport Terminal. Seats 65, ideal family operation. Home of Embry Riddle Aero University. \$62,500 F.P. or discount for cash.

Call owner 6 am to 6 pm 602-445-6971 PO Box 2353 Prescott AZ 86301

CALIFORNIA

COASTAL COMMUNITIES Two (2) Specialty Sporting Goods Stores. Eight (8) years in operation, same owner. \$82,000 will handle both.

CALIFORNIA OIL FIELDS

Service Company, established over eight (8) years. \$1.112 million gross income 1979, well ahead in 1980. No deferred maintenance on equipment, high depreciation possibilities. Ideal for absentee owner. Financing available.

Courtesy to Brokers. Call Monday thru Friday during business hours, please.

PHIL SLATON, BROKER (805) 644-7369

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed proposals will be received at Room 5101, Transportation Building 1120 N Street, Sacramento, California, until 2 o'clock p.m. on June 25, 1980, for construction as follows:

City and County of San Francisco, at the 18th Street Pedestrian Overcrossing (04-SF-101-3.9), a sound wall to be constructed.

Plans, specifications, and proposal forms for bidding the project listed above can only be obtained at the Department of Transportation, Plans and Bid Documents, Room 39, Transportation Building, 1120 N Street, P.O. Box 1499, Sacramento, California 95807 (phone 916-445-3325), and may be seen at the above office and at the office of the District Directors of Transportation at Los Angeles, San Francisco, and the district in which the work is situated.

The successful bidder shall furnish a payment bond and a performance bond.

Minority business enterprises will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation and will not be discriminated against on the grounds of race, color, or national origin.

The contractor and his subcontractors will be required to pay minimum prevailing rates of wages as indicated in the contract special provisions.

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION

W. R. Green for G. L. Russell Deputy Director Project Development and Construction

N-62915

Cafe Seats 30, mom & pop operation, excellent downtown location. Includes real estate, 50' x 125' lot. Good year round business in growing area. \$42,500 with terms.

503-548-7665 322 North 7th Redmond OR 97756

GROCERY - Complete market in sunny Arizona town. \$1.25 million dollar gross in '79. For personal reasons, owner must sell Price \$135,000+ inventory. Contact Ervin McBrayer, Highland Realty Co. 602-753-2161, PO Box 3116 Kingman, AZ 86401.

FOR SALE: Steakhouse & lounge, 5 furn apts, laundromat, barber shop. \$145,000 Cash out or 1/3 Down & carry contract at 8%. Inquire: PO Box 755, Choteau, Mont. 59422 or 406-466-2396.

APPROXIMATELY

\$7,000,000.00 PROFIT

6 NEW OIL WELLS FOR SALE

Safe investment—already producing approximately \$100,000.00 a year net. Room for 6 more new wells. Only \$1,250,000.00 with terms. At least \$350,000.00 cash down. Balance \$10,000.00 per month at 10% interest, or only \$950,000.00 cash. Call (408) 744-1938, (408) 744-1000 or (408) 733-5472.

FOR SALE—RESTAURANT

Free Standing Marina del Rey

Approx. 8500 sq. ft. overlooking boat harbor. Ample parking—boat slips. 25 yr. lease. Gross approx. \$1,200,000.

Contact Jim Greco 213/559-0516



CLASS-AD

COOK/KITCHEN HELPER, Japanese seafood restaurant. Some experience w/Oriental or seafood. Berkeley. 526-8410, 548-1776 - Mike.

ENGLISH LESSONS given by experienced American teacher who speaks some Mandarin. Reasonable rates. Call 527-6193.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and 2 instruction books. 'Still the best method to learn Mandarin.' Accurate pronunciation. \$52 plus \$3.30 for tax, postage and insurance. E/W Book Service, 838 Grant, SF, CA 94108

MEN WOMEN AGE 17-40

ALL JOB LEVELS YOU CAN ENTER CIVIL SERVICE

Have You Tried and Failed?

"WHY?"

DO YOU WANT TO SUCCEED?

(1) Success, (2) Security, (3) Benefits

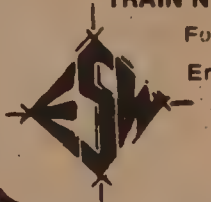
ALL CAN BE YOURS

TRAIN NOW FOR EXAMS!!

For Further Information Contact:

Employment Services Workshop
1430 Franklin
Oakland, CA

Telephone: (415) 763-8357



PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the Airports Commission of the City and County of San Francisco is INVITING BIDS for the following:

LEASE FOR OPERATION OF ENTERTAINMENT CENTER/GAME ROOM CONCESSION AT SAN FRANCISCO INTERNATIONAL AIRPORT

Copies of the proposed Lease, the Invitation for Bids, Instructions, the Bid Form, and Questionnaire regarding bidder's experience and financial responsibility, are on file for reference and may be obtained from the Director of Airports, Room 400, Central Terminal Building, San Francisco International Airport, San Francisco, CA 94128, Telephone: 876-2368.

The Director of Airports on behalf of the Airports Commission of the City and County of San Francisco, will receive sealed bids in Room 400, Central Terminal Building, San Francisco International Airport, San Francisco, CA 94128, until 10:00 a.m. Friday, June 20, 1980.

CHINESE SOCIAL WORKER, full-time, w/ Oakland community-based agency. \$12,000-18,300/yr + fringes. Bilingual/bicultural, MSW, clinical exp. Begin 7/1/80. Apply by 6/15/80. For more info, contact Asian Community Mental Health Services, 1322 Webster St., #402, Oakland, CA 94612. 415-451-6729.

TRANSIT PLANNER ASSISTANT LEVEL

(Term appointment) As an employee of MTC assist the major transit operators, through Regional Transit Association, in improving transit coordination. Provide technical assistance to the RTA and its committees. Equiv. to Bachelor's in appropriate discipline plus one yr. exp. or one yr. grad. work, in a field relating to transit planning. Salary to be determined. Appl. must be submitted on MTC forms (Request from personnel office) Closing date for receipt of appl's. is Mon., 6/16/80. Call MTC, Hotel Claremont, Berkeley, CA 94705 Area Code 415 849-3223 EEO/AA Employer M/F/H.

Budget Controller
Salary: \$2,540-\$3,091 per month
Deadline: June 18, 1980

Complete responsibility budget development, accounting and data processing. 5 years experience in governmental/institutional fiscal operation. Send District application and resume to Mr. R. K. Petrat, Personnel Coordinator, Torrance Unified School District, 2335 Plaza del Amo, Torrance, CA 90509.

STENOS NEEDED IN SACRAMENTO

BY CALIFORNIA STATE GOVERNMENT
\$786-\$1025 per mo.

REQUIREMENTS:

1. High school graduation
2. Type 40 wpm
3. Shorthand 80 wpm
4. Shorthand Proficiency Certificate available from State Personnel Board.

HOW TO APPLY:

Appointments may be made starting tomorrow, June 9, 1980 by calling 323-3247 or you may apply in person at the State Personnel Board, 801 Capitol Mall, Room 139 between 8-11am or 1-4pm. Deaf applicants may call TTY 323-0499.

An Equal Opportunity Employer

Nurses

MAY WE HELP YOU?

REGISTERED NURSES

We would like to help you develop your career in an active University affiliated teaching and research oriented Medical Center.

\$17,603-\$24,703

Beginning Salary based on Clinical competence, education and experience. Out of state license acceptable. Must be a U.S. citizen.

STAFF NURSES

Experienced

HEAD NURSE

Surgical Ward

NURSING EDUCATION

Instructor

O.R. NURSES

ICU, SICU

MED/SURG

Immediate full & part time openings available
Experience preferred

Benefits

- 5 weeks paid vacation per year
- 25% differential for Sundays
- 9 paid holidays per year (double time if you work)
- generous sick leave and retirement plan
- new graduate orientation program
- BSN approved CE courses
- Excellent promotion and advancement opportunities
- Nationwide transfers available
- Critical Care Training

Advance to your full potential. Apply now by calling Chief, Nursing Service, 221-4810, ext. 235.

Veterans Administration
Medical Center
4150 Clement Street
San Francisco, California 94121
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

F/T COMMUNITY WORKER (up to 850/m) and ½ time senior aide (3.5/hr, must be 55+ and low income) with Oakland Chinese Community Council. Bilingual. Apply by 6/17. Call David Tong at 839-2022 for more inf.

Inspector

Key

JUNIOR INSPECTOR

WE OFFER:

A Challenge
Competitive Wages
Excellent Benefits
Location in San Francisco

QUALIFICATIONS:

This is an entry level position to assist the inspector in the inspection of materials and workmanship in contract compliance.

Contact:

SAN FRANCISCO
WASTEWATER PROGRAM
Position 475
150 Hayes St., Box 360, Dept. E
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430

Equal Opportunity Employer M/F

Engineer

Key

SCHEDULING ENGINEER

You will be responsible to develop and maintain network bases management systems. A degree plus five years experience in C.P.M. and field construction desired. Salary commensurate with experience.

The San Francisco Wastewater program offers a competitive salary with excellent benefits in a progressive atmosphere.

Send resume to:

O'Brien Kreitzberg and Associates
Position No. 541
150 Hayes St.
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430

Equal Opportunity Employer M/F

Secretary

Key

SECRETARY

The San Francisco Wastewater Program has an immediate opening for an experienced person able to provide administrative support and secretarial service to the department manager. Typing of 60 WPM required and shorthand desirable.

We offer a competitive salary with excellent benefits in a progressive atmosphere.

Contact:

SAN FRANCISCO
WASTEWATER PROGRAM
Position No. 481
150 Hayes St., Box 360, Dept. E
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430

Equal Opportunity Employer M/F

Engineer

Key

COST ENGINEER

The San Francisco Wastewater Program has an immediate opening for a Project Cost Engineer, with 5 years experience in construction cost control systems, cost reporting and/or estimating. Salary commensurate with experience.

We offer excellent benefits, a challenge, and a progressive atmosphere.

Send resume to:

O'Brien Kreitzberg and Associates
Position No. 541
150 Hayes St.
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430

Equal Opportunity Employer M/F

Bechtel

WE'RE HIRING!

Our Managers want to talk to you—tomorrow!

YOU—the professional. YOU—the innovator.
YOU—the individual whose sights are set
a little higher.

SATURDAY INTERVIEWS

June 7 from 9 AM to 4 PM

— Three convenient Bay Area locations —

- Bechtel Headquarters, 50 Beale St., San Francisco
- Claremont Hotel, 41 Tunnel, Berkeley (corner of Ashby & Domingo)
- Dunfey Hotel, 1770 So. Amphlett Blvd., San Mateo (off Bayshore Freeway)

Free parking available at all locations.

We're a world leader in the field of engineering and construction management, and our reputation for excellence is reflected in our wide range of projects involving the latest engineering technologies.

Tomorrow, Saturday June 7th, Managers will be on hand to talk one-on-one about the many opportunities Bechtel has to offer in over 100 domestic and international projects ranging from coal gasification & nuclear power plants to petrochemical and mining. We're interested in talking to professionals with expertise in the following areas:

- * ENGINEERING
- * CONSTRUCTION (Overseas & Domestic Assignments)
- * TECHNICAL SERVICES
- * SECRETARIES
- * PROCUREMENT
- * DATA PROCESSING

For immediate consideration, come tomorrow to the location nearest you and discuss the career opportunities at Bechtel! If unable to meet with our Managers, please send your resume to:

Bechtel
Employment Dept. 28-2K-80
P.O. Box 3965
San Francisco, CA 94119

**Bechtel and People.
We Grow Together.**

An Equal Opportunity Employer M/F

金山客批世情

☆墓地結婚

「紐約客」什誌卡通畫家阿當斯選擇墓地舉行結婚。

金山客曰：結婚乃戀愛墳墓，信然！

☆并不興奮

報載：咖啡又將漲價

金山客曰：此一新聞毫無興奮作用。

☆贈句

色情片「深喉」女主角拉芙雷絲將為人母，深悔當年拍攝此片，呼籲端正社會風氣。

金山客曰：願以兩句相贈——「喉」門一入深如海；悔恨當年太色情！

☆無意義

台灣報紙廣告，有「睡眠學習機」出售。

下午

茶座

無心升學

今天茶叙中，來了不見多時的方兄。他說最近兒子畢業中學，成績頗佳，可是却無心升學。他說：「現在找事難，一個大學畢業生也不一定可以找到適當的職位，何況一個十七八歲的中學畢業生」。朋友甲說：「年青人希望自立，希望外出賺錢。這情況是可以理解的。為什麼不放手讓他自己去試試看，看他有沒有本領謀職」。朋友乙也同意這看

金山客曰：人類連睡眠時間亦要強迫學習，還有何人生意義？
☆四人幫

三藩市一隊以「四人幫」為名之樂隊，最近在美國印第安中心演出。

金山客曰：「四人幫」打進娛樂界，除過去「麻將四人幫」外，今又有「樂隊四人幫」。

得啖笑□□□ 現場錄音

※買鼓

兒子：媽媽，買嘅鼓俾我玩玩好嗎？
媽媽：你打鼓咁吵耳，攞到爺爺有辦法瞓覺，我唔買！
兒子：唔駛怕嘅！我等爺爺瞓着覺我先去打鼓唔係得囉。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（李紹昌著知止齋對聯詩歌集）或（中國歷史講話）一任選一冊。
（一）一字有三口，不作品字猜（猜字一）。
（二）泥裡一條龍，頭頂一個蓬，渾身分幾節

愛國詩人屈原

史與

屈原名平，戰國末年楚國人。大約生於公元前三四〇年，死於公元前二七八年。他是一個偉大的愛國詩人，同時還是一個政治家和思想家。他不僅想使楚國成為強國，而且想使他的祖國完成統一全國的使命。

屈原是楚國的貴族，他生存的年代，正是楚國由盛而衰的時期。在他年青的時候，楚國還很強大，他受到楚懷王的信任，做過楚國的「左徒」。這是參與國家內政外交等重任的大官。屈原在職時，想通過楚懷王來實現他的政治理想，即：舉賢能，立法富國，聯齊抗秦，進而統一中國。可是，屈原的正確的主張，却得不到楚懷王和其他貴族的支

持，加上秦國奸細的挑撥離間，使屈原遭到楚懷王的疏遠，此後的楚國也就日漸衰微了。
屈原離開了楚國王廷之後，浪遊在楚國廣大的國土上，他關心楚國的興亡，目睹了人民的疾苦，他既不能拯救祖國，又不願意離開自己的故土和人民，內心十分痛苦和矛盾。在這種心情下，屈原寫下了「離騷」、「天問」兩首長詩，和「九章」中除了「桔頌」以外的八首。「離騷」是屈原一生中最宏偉的詩篇，也是中國古代少有的長詩，作者把現實的敘述和幻想交織起來，他把

東西報

合訂本

每卷價目二十元

（包括郵雜費在內）

端午·午·小·掌·故

小白

端午，為陰曆五月五日。這一天，六朝和六朝的人不稱端午，只稱五月五日。從唐代開始到現在人們才普遍的稱它為端午或端午節。
在古人的心目中，這一天原是一個不吉利的日子。戰國時的孟嘗君、西漢的王鳳、……據說都是五月五日出生的，他們的父母迷信這一天出生的孩子「將不利其父母」，都想把他們扔掉不養。幸虧都因為有人諫阻或暗中把他們撫養，他們才長大成人。

否則他們剛剛呱呱墮地，就得死於非命了。不過到了六朝以後，陰曆五月五日才逐步成為人們所喜愛的一個熱鬧的節日。這一天，有條件的地方，可以看到賽龍舟，還可以吃到各色不同品種的粽子。
這些風俗的形成，和中國的大詩人屈原在陰曆五月初五自沉於汨羅江的傳說是不分開的。相傳龍舟與粽子都是當時百姓撈救屈原而用的工具和食品。這正反映百姓對屈原的愛戴。

中國民間兩種療法

推拿與刮痧

利生



中國民間流傳着許多行之有效的古老醫療方法，例如推拿和刮痧，即為其中兩種。
推拿術是中國古代醫學十三科之一。推拿是運用手和手指的技巧，用推、拿、按、摩、揉、捏等十二種手法為病人治療許多種疾病。這種療法很簡單，其好處是不用吃藥、打針，既經濟又不痛楚，並有輕鬆舒適的感覺。推拿能治風濕症、半身不遂、小兒麻痺症、後遺症，各種外傷性腰痛等，對於神經衰弱也有很好的療效。
推拿在明代以前，稱為按摩，在黃帝「內經」上就有一病生於不仁，治之以按摩藥的記載，古代名醫扁鵲就運用這種療法來治療魏國太子的昏厥症，可見此法在中國有悠久的歷史。

按摩在隋代太醫院裏設有專科，到了唐代盛極一時，並傳播到東瀛等地。到了清代，朝廷認為「究非奉君之道」而不予重視，以致許多技法瀕於失傳。目前，中國有關方面正努力發掘這一醫學遺產，加以研究整理，使能進一步發揮作用。
至於刮痧，亦為中國古老的民間療法之一。由於這種療法既方便易行，又確有一定療效，所以代代相傳，至今仍廣泛流行於民眾之中。它適應於外感風寒而引起的頭痛、背痛、周身倦怠、四肢無力等症狀。

刮痧的方法，是用銅錢或湯匙在身體一定的部位（多於頸背）反覆刮，直至被刮處的皮膚因皮下充血而呈深紅色為止。在抓刮時，要先用麻油或清水少許蘸濕銅錢或湯匙。抓刮時的操作，一般由上而下，由體中至兩側，每一處大約抓刮二十次左右即可。

為何刮痧可以治病呢？道理很簡單，因為一個人感受了風寒，肌膚就會收縮，汗孔閉而不暢，淺層的動脈亦會收縮，血循環受到一定的障礙，所以身體感到不適。而刮痧的作用，主要是刺激皮膚，使呈充血現象，這樣可以促進新陳代謝，使汗腺因充血而得到開泄，解除了血液循環的障礙，達到治療的目的。
另一種民間療法與刮痧相似，叫做「揸痧」，即以食指中指屈曲，用骨節挾住皮膚，一揸一放，迅速交替，以皮膚出現紫紅斑為度。如頭痛不適的人拊眉心，就是揸痧的一種手法。據文獻說，其實刮痧就是古人的砭法，古人治病先針砭，後易灸，針砭法為針，而刮痧法為砭。

浮世漫錄

蔣覺夫

一四六、醜化

在戲劇和電影表演中，醜化反面人物，加強效果，這是很普遍的現象。也有為吸引觀眾起見，主要以醜化其它民族人物為手段的，那就是別有用心之徒，在有意及無意中，挑撥離間民族感情，最足引起普遍反感，經常都是自取其敗，導致相反的效

果。舊時好萊塢的滑稽電影，在中國頗受大眾歡迎

三言兩語
演員

卡特總統前天訪邁亞米市，被當地群眾擲石頭趕走。

總統下訪平民，本是好事。但現在有槍械的人愈來愈多。總統每次出遊，總有危險性存在。保衛人員雖多，也是防不勝防。

終有一天。總統決定不再在公眾場所露面。人民只能在電視螢幕上看到他。總統成為電視演員，而為每天「收視率」着急。那將是國家的悲劇。
(黃就)

，兩個主角，卓別麟和哈羅德(洛克)，大家交口讚許。後來，哈羅德主演一套影片，名叫「不怕死」，內容有侮辱華人的鏡頭，在上海的大光明戲院放映，當場引起觀眾的不滿，高聲鼓譟，有人衝入放映室，取出那套影片，在戲院門口把它燒毀。從此哈羅德的作品被大家抵制，再也沒有人要看他了。卓別麟盛名歷久不衰，而哈羅德不久就無人再提及他的名字了。

舊時代各民族常固步自封，不求文化交流，無知常引起誤會，彼此醜化對方，習以為常，毫不足怪。即在今日，夜深更盡時，電視中偶而仍出現醜化華人的舊影片，如符滿洲和陳查禮等，大家知道是舊時代的遺物，見怪不怪，雖不嗤之以鼻，仍難免引起不快。最近有人忽異想天開，把陳查禮復活，使他再度出現在銀幕上，當即引起華裔人士的普遍不滿，群起而攻之，即非華裔的有識之士，也以爲舊時代的無知產物，不值得再度重提，以免遺笑大方。有人說，陳查禮是正面角色，有時發言中也有

智慧，並非完全醜化華人。事實上，世界上可能有像陳查禮那樣的人物，但在美國的華人中，尚未見過。這樣的人物，僅是在無知的非華裔人士的腦海中而已。如果在銀幕上，陳查禮換了姓名，用西方人名如亨利約翰等，發言中引用莎士比亞劇詞，那麼觀眾比較容易接受，劇情也比較合理，因爲我們確實遇見過西方人像那樣的。

總言之，現在時代不同了，現代的華人和一般美國人，思想意識都有了很大的變化，兩次世界大戰之後，第三次大戰將發未發之際，人們竭力在交流文化，存異求同，志在和平共存，僅有極少數人，有時仍受舊思想的影響，不能完全改變作風，在處處碰壁後，或能吸取教訓。

中國有句名言，「己所不欲，勿施于人」，否則此來彼往，必定兩敗俱傷。據傳言，英國攝製了「公主受死刑」之後，有回教影人聲稱將攝製一部電影，描繪英公主「瑪格麗特的情史」，作爲報復。美國是個多民族的國家，各有文化背景，應該彼此瞭解，互相尊重，取長補短，均受其益。如果背道而馳，影響團結，整個國家將遭受損害。

短聞

☆舊金山電報山街坊中心由六月十九至七月卅一開辦兩太極拳班。每星期一至五上午九至十時半或十時半至十二時上課。該中心位於林拔街六六〇號(四二一六四四三)。

☆亞洲人精神保健會近印就一本如何幫助兒童得到心理健康的小冊。免費贈閱。可到屋崙壹貳二號四〇二室索取，電話五一六七二九亦可。

☆東北衛生服務處將設免費量度血壓及磅重站

☆舊金山男青年會定六至八月間舉辦兒童少年夏令學習游泳班。又定六月廿一開辦舉行網球義賽。詳情到該會問詢(九八二四四二)。

☆華埠交通改善會協助策劃八十二號華埠及八十三號柏思域公共汽車綫，近獲都市交通委會頒發榮譽獎，以茲鼓勵云。

報西東

國內一年十二元

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

行 文 煥

F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營
厚餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備 全美批發

讀者注意。
訂戶如收不到報紙，請電七八一三一九四。

FINEST COLLECTION OF JADE JEWELRY



Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices

Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store

Jade Empire

742 GRANT AVENUE CHINATOWN
TELEPHONE: (415) 982-4498 SAN FRANCISCO, CA 94108

金飾玉器
款觀價廉
僑胞惠顧
特價優待

人類知識的寶庫

文輝

胡佛研究院簡介

從舊金山灣區坐車沿一〇一公路或二八〇公路前去，一轉進柏路雅圖城。遠遠的就可以望見一座塔，莊嚴地聳立着，像一位掌握權威的神。它安穩的站在這一個城中。塔裏藏着世界的文化，人類知識的匯流。這就是史丹福大學的胡佛研究院。從清晨到黃昏，進出在這塔下的大門有將近一百位工作人員。他們都孜孜不倦，向知識的田園努力耕耘。發掘着過去，為未來播種。一年又一年，一疊疊的如山新書，編完了目錄，進了書庫，上了書架。又是一冊一冊的被讀者閱讀研究，默默地這股知識的洪流，流向全世界人們的心田中，開花結果。

胡佛研究院設立於一九一九年，是一國際性的學術研究機構。搜集資料重點在「戰爭」、「革命」、「和平」方面。關於這三項已有個原則性的解釋：「戰爭，主要是注重於戰爭的起因與結果」。「革命，任何一種革命運動」。「和平，乃要了解全面的國際的關係；包括政治，經濟，文化及和平的組織」。

胡佛研究院主要研究的對象是二十世紀中的政治、經濟、社會變遷的情況。地區是非洲、亞洲、蘇聯、拉丁美洲、中東和歐洲。每一地區的書籍資料收藏自成一個組。所收藏的資料，除書本外，還有許多手冊，政府檔案文件，新聞報紙，雜誌期刊。更有私人珍貴的手稿。胡佛現有藏書總數如下：書籍十二萬五千卷，期刊二萬四千種，報紙六千種。胡佛研究所的工作人員共有約一百人。他們來自二十個國家，能通曉四十一種語言。人材濟濟，聞名世界。

這所毗連着胡佛塔的大廈，就是東亞圖書部。閱覽室寬敞幽雅，擺設着字畫古玩，更顯出古色古香的東方色彩。四面園景靜緻，光綫充足，真是閱讀的好環境。

中文組的起源始自一對美國夫婦。他們是胡佛研究院多年前派在中國各地搜集資料的代表人。曾經有一個機會，他們在抗戰中乘了美軍飛機到延安。以一批醫藥用品，換到延安當地的報紙（油印單一批），宣傳手冊和書等。中文組成立於一九四八年。在這不算太長的三十多年中，它

像一個嬰兒漸漸長成，今天已是一位精力充沛的壯年人。中文藏書中有「陳誠藏書」，其中包括他所收集的中共建黨初期文件。尚有幾部難得的好書，如「一方志」共有一千二百八十八卷，記述自十四世紀至一九三五年中國各縣各地方上的勝蹟。人事方面有英雄豪傑，忠臣孝子，烈女節婦的記錄。若有人記得其先祖曾在某朝代有過功勳，可按照所屬的省縣查去，不怕查不到的。筆者故鄉是浙江慈谿縣，記得慈谿有個清道觀，幼時曾隨祖母去進香。這清道觀在半山上，殿宇宏偉，石級蜿蜒，滿山秀竹森森，青翠可愛。查了「一方志」，始知道這座廟宇乃是一座古剎。始建於唐朝，元朝重修。清康熙年間又添造修繕。又查到先祖應時盛為明末名將，為國捐軀。所以「一方志」可以說是中國人一本「根」志。另一部「大清續編全書」是紀錄朝廷官名和官職，自一八五二年至一九一一年完整無缺。「營造法式」這部書是宋徽宗命令彙集建造宮殿的技術與圖案。詳細說明，使後人可以仿造。最可貴的是此書中近百幅的藝術圖案，亦有人物花鳥，是中國古代美術的精華。此書對愛好建築藝術者極有貢獻。中文組尚有一部是帶着濃厚浪漫情調的奇書「肉蒲團」。

「原本，聞此書國內早已失傳，是從日本購得的。」

關於報紙及雜誌的收藏，可說是廣泛而精。許多是一九四九年以前的舊刊物，在中國也不易找到，值得研究歷史者重視。

這幾年間，眾所周知國際間掀起一股中國熱，要研究中共問題的人也多起來。因為胡佛研究院所藏有關共黨資料比較豐富，讀者陸續不斷。這一羣知識飢渴的學者們，常常一借就是五十本、一百本。院內藏書，供不應求。

每次我到胡佛研究院，看到這莊嚴的高塔，孕沐在晨光或夕陽中，加上塔裏傳出一聲聲的鐘響。多美麗的情景呀。但願這些藏書資料，對世界和平不斷作出貢獻。



廣東以東山得名的縣

白 小

廣東省有些縣是以山命名的。這些縣名自古至今，相當穩定，比如：

台山縣：秦時為南海郡地，歷漢、晉、隋等朝，於明朝弘治十二年（公元一四九九年）始建縣，初名為新寧縣。一九一四年，因湖南、廣西均有相同縣名，故改縣名為台山。因本縣城北有一山，名叫三台山（即上坑山），縣名即由此而來。

番禺縣：番禺縣始建於秦王正六年（公元前二四一年），因番禺兩山而得名。這兩座山的地理位置，在今廣州市中山西路和文德路一帶，早已發展成為市區。現在的番禺縣，則以原該縣南部及從東莞、中山劃入的萬頃沙等地合成。其北部的加禾、人和等數十處，今已劃入廣州市郊區。

揭陽縣：為廣東省歷史悠久的古老縣份之一，自秦時就已置縣（一說漢置縣）。蓋以本縣東北有揭陽山（又名揭嶺）而得名。據「讀史方輿紀要」說：「揭陽故城在縣（指今治）西北，揭嶺之南，漢置縣以揭嶺為名。」「揭陽山，縣北一百五十里，……亦曰揭嶺。」

國民儲蓄會

行分 CHINATOWN BRANCH 埠華



CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Established 1885

1000 Grant Avenue / San Francisco, California 94133 / Telephone (415) 986-2289

Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

九十五年歷史樹立信用
廿六億元資產加強安全

金銀市場儲券，根據財部每週公佈利率，以一萬元為最低額，並以六個月滿期，單利計算，每季給息，或到期領息，任由自便。活期存款，利率提升至五厘半，超越銀行之上。至於各種定期儲券，取消以往存款限額，數目多少，不加限制。職員通曉國粵語及四邑方言，効勞社區，服務週到。際茲財務機關林立，惟本會以資產雄厚，而信用卓著名聞於今日也。敬請指教！歡迎光顧！

總經理 駱來添 敬啟

L. Hem Locke

Vice President
Branch Manager

報西東

閱訂迎歡



(角二份每)

期四廿第卷四十第

日一十月六年〇八九一元公

滬雜技團

取消演出

（本報訊）上海雜技團來美國巡迴演出後，已回中國去了，經本市時稍作停留，在飛機場略作示範性表演。

該團共有六十七名團員，包括演員及樂隊，本擬從六月三日起在金門戲院演出三星期。但是經手人哥倫比亞藝術公司經理尼勿德只誇稱雜技團的表演精彩，而未安排在本市的演出。

該團四十名演員，從十多歲到五十多歲，獻技在紐約、費城、大西洋城、華府、芝加哥和明尼波立斯，受到當地人士的熱烈歡迎，兩小時內演出十五個節目，觀眾掌聲不絕。

據尼勿德的助手哈斯勒在紐約稱，雜技團雖然表演好但不賣座，收入不夠開銷。

有傳說，票價過份昂貴。哈斯勒辯稱，各地票價不同。他說，票價是按「一百老匯標準定價」的，最高每張二十元。

也有人說，雜技團同經手人尼勿德間有爭論，合約條件發生問題。哈斯勒不作正面答覆。他僅表示，美國觀眾興趣不濃，因此取消在舊金山和洛杉磯的演出。

此次中國藝術人員獲取了教訓，在資本主義的美國，藝術和金錢的關係是一個現實問題。

所以哈斯勒說，「中國人員瞭解情況，這是一次嘗試，由此他們知道更多美國的事情。」

國安銀行忽決定
不支持中國商展

（本報專訊）「中國貿易展覽」計劃在美國三大城市巡迴舉行，首先九月十三日在舊金山開幕，十月後移往芝加哥，最後十二月在紐約結束。

該項計劃原來由美國三大銀行負責籌備經費，即本市國安銀行、紐約漢諾佛製造業銀行及芝加哥第一國民銀行，每家提供六十萬元貸款，合共一百八十萬元。

最近國安銀行認為該計劃的收支估計過份樂觀，決定退出該項計劃，目前已由新澤西密達蘭迪克銀行接替。國安銀行已貸款十九萬元給「中國展覽公司」後，停止付款。據該公司董事長魯濱生稱，「一度發生流動資金問題」。現在有人接替，情況轉危為安。

魯濱生估計，展覽在美國三大城市巡迴舉行，需要四百七十萬元經費，大部份可由入場券收入和捐款補償。

聯邦政府商業部注意到展覽會的情況，如有錯差將影響美中兩國關係，希望各界人士支持，也要求美中貿易全國協會出力。

據稱，美中貿易全國協會將由會員組織一個委員會，協助籌備展覽事務，並加強展覽計劃在銀行界方面的信用。據洛杉磯時報消息，商業部並未把該計劃的經濟困難詳細情況告知中國政府。

美國政府官員及美中貿易協會對展覽會均抱樂觀，某官員稱，「展覽會的成功，對兩國政府頗為重要，目前有些麻煩，但各方面都在竭力保證它的成功。」

國安銀行不支持中國商展，影響其貸款銀行的部署。魯濱生認為這是誤會，他為該項計劃，與中國政府訂有合同。美國政府準備十一月在北京舉行相對的展覽會，為美國高級技術和消費品推廣市場，但也認識到目前中國更注意出口貿易，不想從美國進口太多貨物。

雙語選舉

（本報訊）從此次本市初選的情況來說，市府選民登記官彼得森可稱着力執行了五月十九日聯邦法院發給的雙語投票法令，頗有成績。

聯邦助理檢察官梅特卡夫女士，監視選民登記處執行雙語投票法令，據稱六月三月初選時，調查了一百五十個雙語投票站，沒有任何投票人表示不滿意。

梅女士表示，市府對

提供雙語選舉的協助，一改以前不合作的態度，此次相當努力。她說，「以為去年的問題，已經解決了。關於選舉事務，聯邦法院方面樂于同市府合作。」

華人就業協進會謝國器主任，對此次雙語投票的順利完成，表示滿意。謝氏稱，「選民登記處真誠執行聯邦法院的指令，使雙語投票制度成功，這是個好現象」。

退休制度好

（社論）最近中國來的報導，述及最高層會議，討論幹部制度，決定不久宣佈退休制度。老年領導人如鄧小平等，已過七十歲的，均要從黨和政府職位上退休。

傳統上，中國當權人不會退休。皇帝不死不退位，終身當天子，歷史上僅有數得清的幾個皇帝會退位讓國，那是為形勢所逼，不得不如此。

現代中國有兩個領袖，毛澤東在北京，蔣介石在台北，均依照傳統做終身當權人，不死不休。毛氏暮年時搞文化大革命，使全國人民墮入一場「浩劫」。如果他成功成身退，今天一定更受人民愛戴。台灣在蔣氏當權下，愈來愈孤立，原因之一，也是蔣氏年高無所作為之故。

我們高興看到，今日中共領導人終於認識了退休不是件壞事。他們的目的，就是要物色年輕能幹的接班人。